

LusoJornal

Le seul hebdomadaire franco-portugais d'information

Édité par :

Aniki Communications

Directeur : Carlos Pereira

Commerciaux : Aurélio Pinto (France), Ana Durão et Portmundo (Portugal)

Distribution : José Lopes

Assistante de rédaction : Clara Teixeira

Photos : José Lopes

Rédaction : Alfredo Cadete, Manuel Martins, Carla Catarino, Maria Fernanda Pinto, Dominique Stoenesco, Natércia Gonçalves (Clermont-Ferrand), Jorge Campos (Lyon), Fátima Sampaio (Reims).

Collaborateurs : José Coelho (juridique), Susete Sampaio (Lyon), Esperança Patrício, Sylvie Crespo, Duarte Pereira, Manuel de Sousa Fonseca.

Chroniqueurs: Albano Cordeiro, António Fonseca, Aurélio Pinto, Carlos Gonçalves, Carlos Reis, Carlos Vinhas Pereira, David Leite, José Manuel Esteves, Nathalie de Oliveira, Paulo Dentinho, Paulo Pisco, Pascal de Lima, Padre Nuno Aurélio, Raul Lopes .

Les auteurs d'articles d'opinion prennent la responsabilité de leurs écrits.

Pagination: LusoJornal
Agence de presse: Lusa

Siège social:
47, Bd Stalingrad, 94400 Vitry sur Seine
479 050 726 RCS Créteil

Rédaction:
16 boulevard Vincent Aurioi
75013 Paris
Tel. 01 53 79 21 20
Fax 01 53 79 21 63
E-mail: contact@lusojournal.com
www.lusojournal.com
10.000 exemplaires
Impression :
Imprimerie Corelio (Belgique)

LusoJornal est gratuit
Mais je peux le recevoir chez moi, par courrier, tranquillement. Pour cela, je retourne le coupon-réponse page 14.

Crónica de opinião

Foi criado o Ministério das Comunidades



■ Carlos Pereira

Director do LusoJornal

O Primeiro Ministro de Cabo Verde ousou.

Na remodelação governamental que José Maria Neves fez na semana passada, criou o Ministério das Comunidades. Não queremos tecer aqui qualquer comentário sobre a escolha de Sidónio Monteiro para ocupar esta pasta. Não nos compete fazê-lo. Mas que a medida faz sentido e é simbolicamente forte, lá isso é.

Já muito se falou desta questão nas Comunidades Portuguesas. Diz-se

por aí que devia ser criado, em Portugal, um Ministério das Comunidades.

Durão Barroso até ouviu os pedidos que lhe foram feitos e prometeu, na campanha eleitoral que o levou ao Governo, criar o Ministério das Comunidades. Prometeu, mas não cumpriu.

A desculpa parecia ter fundamento: dizia-se na altura, que poderia haver atropelos entre o Ministro dos Negócios Estrangeiros e o Ministro das Comunidades, sobretudo na relação com os postos consulares. Foram desculpas de mau pagador (ou melhor, de mau cumpridor)!

Em Portugal nunca houve Ministro das Comunidades, porque nunca houve vontade política para tal. Ponto final.

Luis Amado, Diogo Freitas do Ama-

ral, Teresa Gouveia, para só citar estes Ministros dos Negócios Estrangeiros, nem querem ouvir falar deste "fardo" das Comunidades. Delegam completamente no Secretário de Estado das Comunidades. Não há notícias que tenham tido, por aqui ou por ali, por onde viajam, encontro com as Comunidades. Pelo contrário, fogem-lhes a sete passos!

Então o problema não está na criação de um outro Ministério, está na escolha dos Ministros, me dirão alguns. E com razão.

José Maria Neves, em Cabo Verde, deu uma belíssima lição a Portugal: criou o Ministério das Comunidades e deu a pasta a um "peso-pesado" do PAICV. É verdade que, no próximo ano, há eleições em Cabo Verde. E é verdade que a criação

do Ministério das Comunidades tenta captar votos nas Comunidades. E porque não?

Cabo Verde tem dois terços da sua população a residir no estrangeiro. O país lançou agora uma ampla campanha de recenseamento da população residente no estrangeiro, para que possa votar as eleições legislativas. Bonito! Os partidos uniram-se no Parlamento e votaram, por unanimidade, a lei do recenseamento eleitoral dos Cabo-verdianos na diáspora. Por unanimidade, repito. Outro belo exemplo que Portugal bem podia copiar.

Que bom seria se um destes dias, um Governo de Portugal apostasse no voto dos emigrantes... Teríamos certamente alguns dos nossos problemas resolvidos!

Crónica de opinião

Corrupção e quejandos



■ Carlos dos Reis

Autarca e Conselheiro da Comunidade portuguesa

Por vezes até falo sozinho! Mas em que mundo vivemos nós? Todos sabemos que corromper significa tornar podre, desnaturar, falamos até e, é o que acontece actualmente, de corromper a sociedade, como em matéria jurídica se fala ocasionalmente de peitar ou seja, corromper o juiz ou os juizes.

Na realidade, e é a questão que ponho no ar, quanto tempo vai durar esta situação desastrosa para todos, mas particularmente para aqueles que sofrem! Aliás, a correlação entre ricos e pobres se situa na interdependência de uns em relação aos outros.

Quantos mais ricos existir num país, mais pobres contará esse mesmo país. Há no mundo países excessivamente ricos, com uma população extremamente pobre. Eu poderia citar dezenas de países nesta situação. Mas o único exemplo, que cito

aqui, porque é muito conhecido de todas os economistas e também dos juristas é o Brasil, mas não só!

E porque razão? Pela corrupção que existe neste país e tudo aquilo que anda à volta. Os tais quejandos...

Quando se fala de corrupção, pensamos que se trata unicamente de receber dinheiro por exemplo por favores prestados, dinheiros indevidos como sabem, ora, o essencial para mim, devido certamente a minha formação, é o desrespeito das leis e das normas para obter vantagens para si para os amigos e até por vezes para a família.

Num Estado de direito, trata-se ou deveria tratar-se de uma "vérité de M. La Palice". Deveriam existir obstáculos e prevenções contra os custos abusivos, os peculatos, os desvios de poder, as fraudes.

A questão da fraude e da corrupção, constituem no nosso actual sistema económico dois elementos que não podemos, na minha opinião, contornar. O cancro, de um mundo em perdição... Como também sou autarca é verdade, com pretensões modestas desde há trinta anos, pretendo com esta crónica pôr no ar uma interrogação, ou uma reflexão!

No sector da função pública, por vezes este "vírus" também se verifica. Assim convém como é óbvio de melhor controlar e auditar as despesas da dita função pública. Para tal, adotar normas de incompatibilidade para o exercício de cargos, moralizar os concursos públicos de selecção de pessoal e de aquisição de materiais por exemplo.

Para simplificar, mesmo se acontece apesar de todas as precauções tomadas de nos enganar, é conveniente de colocar à frente desses diversos serviços pessoas honestas mas também competentes, claro!

Uma das medidas absolutamente necessárias seria de separar organicamente as funções de tesouraria, de gestão e de contabilidade, assim como as de abastecimento e de compras, das de Direcção. Porquê? Porque permitiria certamente de denunciar a ilegalidade do acto, tomando a precaução de registar em acta a alegação e correlativamente, proteger o "denunciante" pela lei.

É evidente, que a corrupção existe em todos os países, mas o que eu quero, nesta minha crónica de hoje, é que ela cesse em Portugal, porque

nasci em Portugal e porque neste momento Portugal atravessa um momento crucial, muito embora não seja a única Nação a conhecer uma situação económica difícil.

Para isso, em Portugal devemos pleitear para melhorar substancialmente as capacidades de investigação criminal, e preparar o sistema judiciário para combater com mais eficácia a criminalidade de colarinho branco. Por vezes, e talvez hoje regularmente, devido à situação angustiosa, que vivem os portugueses, ser mais fácil prender uma mãe que foi apanhada a furtar num supermercado para dar de comer aos filhos, que aqueles que colocam dinheiro clandestinamente nos paraísos fiscais! Esta situação de desvairamento jurídico é inaceitável, numa sociedade como a nossa.

Para concluir esta crónica digo com força e convicção, que quem infringe as normas deve naturalmente ser sancionado de acordo com a lei, mas nunca devemos esquecer que a honra é a mais forte razão de viver que temos, e como é óbvio, não pudemos e não devemos confundir miséria e opulência.

Communiqué

La CCPF soutien la Journée sans immigrés

Réuni le 30 janvier 2010 à Paris, en Conseil d'administration de la Coordination des collectivités portugaises de France (CCPF), les représentants des associations portugaises de France ont décidé de soutenir l'appel du 1er mars 2010 à une Journée sans immigrés.

Manifeste du collectif «La journée sans immigrés»

«Nous, femmes et hommes, de toutes croyances, de tous bords politiques, et de toutes couleurs de peaux, immigrés, descendants d'immigrés, citoyens conscients de l'apport essentiel de l'immigration à notre pays, en avons assez des propos indignes tenus par certains responsables politiques visant à stigmatiser ou criminaliser les immigrés et leurs descendants.

Rappelons qu'un immigré est celui qui est perçu comme tel par les autres au-delà même de ses origines. Nous voulons nous réapproprier et réhabiliter ce terme devenu péjoratif par la force de l'instrumentalisation politique.

Nous refusons les stéréotypes véhiculés qui menacent notre cohésion sociale. Nous refusons que les bienfaits passés, présents et futurs des immigrés qui ont toujours construit la France soient ainsi niés d'un trait. Et entendons par ailleurs qu'il nous appartient de les mettre en valeur. Les immigrés et descendants d'immigrés ont manifesté à maintes reprises pour défendre leurs droits. Et en retour, ils n'ont reçu que mépris! Aujourd'hui, puisqu'il est convenu que 'la consommation est le moteur de la croissance', nous voulons agir sur ce

levier pour marquer notre indignation.

Le 1^{er} mars 2005 est entré en vigueur le 'code de l'entrée et du séjour des étrangers et du droit d'asile' (CESEDA), plus communément appelé le Code des étrangers. Cette loi symbolise une conception utilitariste de l'immigration, en d'autres termes, une immigration choisie sur critères économiques. Nous ne pouvons trouver de meilleur jour pour appeler à 'une Journée sans immigrés'. Nous, immigrés, descendants d'immigrés, citoyens conscients de l'apport de l'immigration à notre pays, sommes tous des consommateurs et nous participons quotidiennement à la croissance de notre pays.

Notre action citoyenne a pour objectif la mise en valeur de l'apport de

chacun d'entre nous à la prospérité générale. Nous avons tous le pouvoir d'agir sur notre avenir alors, prenons-le!

Le 1^{er} mars 2010: Agissons en cessant de consommer et/ou de travailler

Pendant 24 heures, participons à la non-activité économique dans les entreprises, dans les associations, dans la fonction publique, dans les écoles et les lycées, dans les universités, dans les hôpitaux, dans les associations, dans les commerces, dans l'industrie, dans le bâtiment, dans l'agriculture, dans les services, dans les médias, dans la politique...

Pour la première fois en France, nous décidons de ne pas participer à la vie de la cité. Par cette absence,

nous voulons marquer la nécessité de notre présence».

C'est pourquoi la CCPF demande à ce que tous les immigrés, leurs familles et tous les citoyens attachés aux valeurs de la République se mobilisent ensemble à la grande réussite de cette Journée sans immigrés. La CCPF apporte donc tout son soutien à cette action, pour que dans la République, tous les citoyens, qu'ils soient français ou immigrés, puissent l'être de plein droit, sans discrimination aucune, au nom même de la devise de la République: Liberté-Égalité-Fraternité.

Que tous puissent vivre dans le respect mutuel et dans la dignité!

■ CCPF

Remodelação no Governo de José Maria Neves

Cabo Verde cria Ministério das Comunidades

O Primeiro Ministro de Cabo Verde, José Maria Neves, procedeu na semana passada a uma remodelação do Governo e criou o novo Ministério das Comunidades.

José Maria Neves, numa breve conferência de imprensa, deu conta das alterações, concluídas e já apresentadas ao Presidente de Cabo Verde, Pedro Pires, e que se destinam a reforçar o combate político a um ano das eleições e a terminar a legislatura com projetos seguros na áreas económica financeira e social. O novo elenco governamental foi empossado na terça feira desta semana, dia 2 de março.

José Brito mantém-se no Governo mas só com a pasta dos Negócios Estrangeiros, enquanto que Sidónio Monteiro, por seu lado, passa da Juventude e Desporto para as Comunidades Emigradas com o estatuto de Adjunto do Primeiro Ministro.

“Estamos muito contentes que o Primeiro Ministro tenha ouvido os nossos apelos” disse ao LusoJornal Etelvina Tecque, primeira Secretária do PAICV em França. “Era o pedido de todos os Cabo-verdianos da diáspora. Sabíamos que era necessário passar por um Ministério e mesmo se já devia ter sido nomeado à mais tempo, congratulamo-nos que o primeiro Ministro tenha tomado esta decisão”.

Sidónio Monteiro é um dos “homens fortes” do PAICV. “É alguém que já tem provas dadas e depomos muitas expectativas na sua ação” diz Etelvina Tecque que participou recentemente, na cidade da Praia, no Congresso do PAICV. A Secretária do Partido em França não teme que haja “conflito” na intervenção dos dois Ministérios. “Cada um tem acções bem concretas”. Para Etelvina Tecque, José Brito, o Ministro dos Negócios Estrangeiros, “tem sensibilidade para tratar de assuntos



Etelvina Tecque, dirigente do PAICV em França

relacionados com as Comunidades, mas estava demasiado ocupado com os Negócios Estrangeiros”. Por isso “nem sempre se encontrava com as Comunidades”. Desta forma, espera que o novo Ministro “venha ao encontro dos emigrantes e ajude a resolver os nossos problemas”.

A mudança governamental acontece a um ano das eleições legis-

lativas e numa altura em que começou o recenseamento eleitoral dos Cabo-verdianos que residem no estrangeiro. “Esta é uma boa notícia para prepararmos as eleições” não esconde Etelvina Tecque.

“Estive em contacto nos últimos meses com toda a sociedade cabo-verdiana, desde as autoridades religiosas, aos sindicatos, patrona-

tos, organizações da sociedade civil, sempre no quadro do diálogo político e social. Agora, chegou a hora de responder às exigências que foram postas”, afirmou o Primeiro Ministro. José Maria Neves tem prevista uma visita a França nos próximos meses, ao encontro da Comunidade cabo-verdiana de Paris, Lyon e Marselha.

“É uma remodelação de cosmética. As pessoas permanecem as mesmas. Temos apenas a entrada de uma pessoa nova, e isso revela também algum esgotamento de opções. O facto é ilustrado pelo Primeiro Ministro acumular uma série de setores cujo desempenho era nitidamente fraco”, afirmou o Líder do Movimento para a Democracia (MpD, oposição), Carlos Veiga, à Rádio de Cabo Verde (RCV).

Carlos Veiga criticou a criação de um Ministério para as Comunidades Emigradas, afirmando tratar-se de um ato eleitoralista, quando falta cerca de um ano para o fim do mandato e tendo em conta que parte substancial dos eleitores cabo-verdianos vive fora do país. “A criação do Ministério das Comunidades Emigradas é, obviamente, uma medida eleitoralista. Nestes últimos anos, o Governo não deu muita importância às Comunidades e, agora que se aproxima o período eleitoral, procura iludir esses anos de desinteresse”, referiu.

“Trata-se de uma medida que, no nosso entender, não resolve o problema, porque os interesses, os direitos e os problemas da nossa Comunidade emigrada não têm sido postos na agenda de cooperação com os países de acolhimento”, acrescentou. Etelvina Tecque já está à espera que Sidónio Monteiro visite Paris.

■ Carlos Pereira com Lusa

Sidónio Fontes Lima Monteiro



Natural dos Mosteiros, Ilha do Fogo, onde nasceu a 2 de janeiro de 1953, é licenciado em Medicina pelo Instituto Superior Ciências Médicas (Cuba).

Foi Ministro da Juventude e Desportos, Ministro do Trabalho, Família e Solidariedade, Deputado da Nação e Líder da Bancada Parlamentar do PAICV, Delegado de Saúde da Ilha do Fogo, Presidente da Comissão Directiva Escola Preparatória da Praia, Especialista em Acupunctura (Cuba), Especialista em Urologia (Portugal) e Presidente de várias Comissões Especializadas.

Conselho consultivo do Consulado de Bordeaux também já reuniu

Reuniu no passado dia 24 de janeiro, no Consulado-Geral de Portugal em Bordeaux, o Conselho Consultivo da área consular. A reunião contou com a presença de todos os membros deste órgão de consulta, com exceção do Presidente da Associação de Angoulême que “teve um impedimento de última hora”. O Conselheiro das Comunidades eleito naquela área, Álvaro Pimenta, também assistiu à reunião enquanto convidado.

Alguns dos participantes deslocaram-se de longe, por exemplo de Pau, e a Cônsul-Geral Manuela Caldas Faria ofereceu-lhes um almoço, nas instalações do Consulado.

“Esta reunião serviu essencialmente para que todos se pudes-

sem conhecer melhor, tendo cada um feito uma apresentação da respetiva associação, atividades, enquadramento na região, caracterização da Comunidade Portuguesa local, etc.” Disse ao LusoJornal Manuela Caldas Faria. “Pela minha parte, fiz o enquadramento legal do Conselho, expliquei-lhes as funções e competên-

cias dos membros, e, conjuntamente, estudámos a metodologia que deveríamos adoptar para cumprir os objectivos”.

A Cônsul de Portugal em Bordeaux, Manuela Caldas Faria, e o vice-Cônsul João Lourenço, fizeram uma exposição da atividade consular e da sua evolução, explicaram os atos consulares mais

solicitados, e distribuíram um documento com informações genéricas. “Faço um saldo muito positivo desta primeira reunião, que permitiu uma maior aproximação ao Consulado e o relacionamento entre os membros do Conselho” diz a Cônsul-geral ao LusoJornal. “Cada um vai fazer um levantamento das questões mais importantes relativas aos Portugueses da respetiva região. Foi notório que todos estarão empenhados em realizar um trabalho conjunto a favor da Comunidade portuguesa”.

No seguimento da reunião, Manuela Caldas Faria tem já agendada uma primeira deslocação a Bayonne, no dia 14 de março.

■ Carlos Pereira

Marselha e Clermont sem Conselho Consultivo

Até ao momento de fecho desta edição, já foram criados Conselhos consultivos nos Consulados de Paris, Bordeaux, Nantes, Strasbourg e Toulouse. Todos já reuniram uma vez. Os Consulados de Marselha e de Clermont-Ferrand continuam sem ter criado o Conselho consultivo. Lyon também não, mas o Cônsul entrou em funções há menos de meio ano (prazo que a lei lhe dá para criar o Conselho consultivo da área consular).

Breves

DGACCP apela para projetos de combate à pobreza

No âmbito do “Ano Europeu do Combate à Pobreza e à Exclusão Social - 2010” a Direcção Geral dos Assuntos Consulares e Comunidades Portuguesas (DGACCP), do Ministério dos Negócios Estrangeiros, pretende apoiar financeiramente iniciativas provenientes das Comunidades Portuguesas no estrangeiro para promover campanhas de informação, exposições, debates, conferências, mesas redondas e outras relacionadas com este tema.

As associações e grupos de cidadãos portugueses ou portugueses e estrangeiros, podem apresentar projetos que se enquadrem nos objetivos desta iniciativa.

O prazo para a apresentação das candidaturas decorreu até 1 de março... Mas por cá, a informação não circulou, nem via Embaixada, nem via Consulados....

PSD escolheu Delegados de Paris ao 32º Congresso do partido

O plenário da Secção de Paris do Partido Social Democrata (PSD) reuniu em sessão extraordinária, na segunda-feira desta semana, dia 1 de Março, para eleger os Delegados da Secção de Paris ao XXXII Congresso nacional.

O Deputado Carlos Gonçalves e o luso-eleito Vasco Coelho, são os dois delegados eleitos para o XXVIII Congresso Nacional que decorrerá no Distrito de Lisboa nos dias 13 e 14 de Março e terá como ponto único da Ordem de Trabalhos a Alteração dos Estatutos do Partido.

António Capela, de Toulouse, também vai participar no Congresso, integrado na delegação de Paris, com o título de observador.

Carlos Gonçalves esteve na semana passada na área consular de Marselha para estabelecer diversos contactos com as Comunidades portuguesas e efectuar uma visita ao Consulado Geral de Portugal em Marselha. Carlos Gonçalves teve também oportunidade de se deslocar ao Principado do Mónaco. “Fluxo migratório, coesão da comunidade e sobretudo o apelo para a concretização de uma grande vontade da Comunidade portuguesa do Mónaco, que é a possibilidade de terem um Consulado honorário e também, eventualmente, a possibilidade de ter atendimento consular”, foram os temas dos encontros do Deputado social democrata naquela região.

O Deputado esteve ainda em Tours, na apresentação do Portugal Business Club.

Madeira**Madeira: Missa na Catedral de Notre Dame**

O Cardeal André Vingt-Trois presidiu a uma missa que teve lugar no domingo passado, dia 28 de fevereiro, na Catedral de Notre Dame de Paris, pelas vítimas do temporal da semana passada, na Madeira.

“Esta catástrofe natural de que foi vítima a ilha da Madeira suscitou emoção e solidariedade” escreveu André Vingt-Trois. “Sensíveis aos laços que nos unem à Comunidade portuguesa que vive em França, exprimimos a cada um, nestas circunstâncias dolorosas, a nossa simpatia e a nossa oração”.

O Embaixador Francisco Seixas da Costa, que também esteve na missa, assim como esteve o Cônsul de Portugal em Paris.

La Banque BCP soutient les victimes à Madeira

Sensible à la situation dramatique que vivent beaucoup de familles à Madère en ce moment, la Banque BCP vient d'ouvrir un compte pour collecter des dons afin de soutenir les victimes de la tempête qui a provoqué des dégâts très importants au niveau humain et matériel à Madère.

Pour faire un don, il suffit d'effectuer un dépôt ou un virement sur le compte Banque BCP n.º 12579-00700-08000067926-95.

Les dons ainsi recontés seront remis à la Croix Rouge Portugaise qui est sur le terrain pour aider les victimes de cette tragédie.

TAP Portugal solidaire de Madère

TAP Portugal poursuit ses opérations à destination de Funchal, via Lisboa et Porto, quotidiennement. TAP Portugal dessert quotidiennement Funchal, au départ de Paris, Lyon, Marseille, Nice et Toulouse via Lisboa et Porto.

Afin de faciliter les prochains départs de ses clients, TAP Portugal accepte des changements de réservation, sans pénalités pour tous les départs vers Madère, jusqu'au 6 mars. Pour les passagers souhaitant annuler leur voyage, un avoir leur sera remis à valoir pour un prochain voyage ou pour obtenir un remboursement.

L'intégralité du calendrier des festivités touristiques est maintenue, dont la fameuse Fête de la Fleur en avril (17-18 avril).

L'aéroport de Funchal fonctionne normalement et selon les autorités, l'affluence est tout à fait normale pour la saison. Les zones où se situent les hôtels n'ont pas été touchées et le réseau routier est dégagé à plus de 90%.

Les passagers peuvent consulter le site officiel du Tourisme de Madère où sont diffusées des photos prises dans la zone hôtelière de Funchal: www.ap-madeira.pt www.flytap.fr ou au Call Center 0820.319.320

Coletivo português reuniu-se na semana passada**Solidariedade para com as vítimas da Madeira e Haiti**

O Conselheiro das Comunidades Portuguesas, Parcídio Cunha Peixoto, o Porta-voz da CCPE, José Cardina, o fotógrafo Gérald Bloncourt e o Secours Populaire Français, apelam os dirigentes associativos e outras entidades a participarem num movimento de solidariedade para apoiar o povo da Madeira e do Haiti. “Este movimento com recolha de fundos vai durar até ao fim do mês de Abril” declarou ao LusoJornal Parcídio Peixoto. “Brevemente comunicaremos quais as associações e as instituições que aderirem ao Coletivo” diz um Comunicado enviado às redações, no seguimento de uma reunião que teve lugar na sexta-feira da semana passada, na sede da associação de Viroflay.

“A conta n.º08001086224, foi inicialmente aberta para a Comunidade portuguesa ajudar o povo de Haiti. A mesma conta pode também ser utilizada para apoiar a população da Madeira” explica o comunicado do Coletivo. “Destá maneira, pretendemos uma melhor transparência dos donativos efetuados”.

O donativo efetuado por cheque, à ordem de Secours Populaire Français, deve incluir na parte de trás do



Parcídio Peixoto moderou a reunião em Viroflay

cheque o número da conta bem como o destino do donativo (Madeira e/ou Haiti). Para os donativos efetuados em dinheiro superior ao montante de 10 euros, é necessário indicar o nome e a morada, para recebe-

rem o comprovativo de declaração de IRS.

“Para uma maior visibilidade e credibilidade dos donativos efetuados pelas associações e pela Comunidade portuguesa em geral”, os organizado-

Como ajudar?

Para depósito e/ou transferência bancária, o NIB é 175159000080010862240 Caisse d'Epargne.

Os donativos efetuados por cheque ou em dinheiro podem também ser enviados para a Coordenação do Coletivo e para o Secours Populaire Français - Solidarité Madère et Haiti, 6 passage Ramey, 75018 Paris.

Lamartine Sá Pinto, novo Coordenador do PS em Lyon

A Secção do Partido Socialista de Lyon tem novo Secretário.

Após a demissão de Filipe Araújo, que liderou a Secção durante doze anos, Lamartine de Sá Pinto, eleito em segundo lugar nas últimas eleições do Partido, toma agora a chefia da Secção.

Lamartine Sá Pinto é professor primário na região Rhône-Alpes e oriundo de Lamego, em Portugal. Agora que assume as funções de Secretário da Secção de Lyon, anunciou a sua vontade de “trazer algumas mudanças”.

“Quero apostar na juventude, em parceria com a Juventude Socialista francesa, na comunicação para o exterior, para dar mais a conhecer a presença da Secção em Lyon” declarou ao LusoJornal. Disse também que quer contactos mais ativos com a Federação do Partido Socialista Francês, “para trabalhos mútuos na



Filipe Araújo, Rosa Queirós, Paulo Pisco e Lamartine Sá Pinto

região de Lyon”. Uma reunião de reestruturação vai ser proposta aos militantes, fez saber Lamartine Sá Pinto, ao Luso jornal.

Esta mudança de Direção da Secção teve lugar durante a visita que o Deputado socialista eleito pelo cír-

culo da Europa, Paulo Pisco, efetuou a Lyon, nos dias 27 e 28 de fevereiro, onde se reuniu com os militantes da Secção e onde foram tomadas estas medidas.

Um jantar de confraternização reuniu simpatizantes e militantes, para

res fizeram uma ficha que estão agora a distribuir pelas associações. “As associações portuguesas em França podem aproveitar as suas actividades ou eventos já previstos para apelar à participação do público presente a contribuir com os seus donativos” diz o comunicado. “Estas associações terão que enviar o dinheiro reunido ou para o coletivo ou para o Secours Populaire Français. Posteriormente, a gestão e organização dos donativos efetuados fica a cargo do o Secours Populaire. Parcídio Peixoto quer que as associações que vão organizar eventos se identifiquem. “Vamos anunciar regularmente, nos órgãos de comunicação social, nomeadamente na rádio Alfa e no LusoJornal, as associações que vão organizar eventos” disse. “E no fim, vamos publicar a lista de quem contribuiu, assim como o ação que vai ser apoiada pelo Secours Populaire Français”.

O Coletivo aproveitou o comunicado para apresentar condolências às famílias das vítimas. “A todas as pessoas que perderam família nesta tragédia, apresentamos os nossos sinceros sentimentos e a nossa solidariedade”.

uma homenagem a Filipe Araújo e para marcar a tomada de posse de Lamartine Sá Pinto. Como se encontrava no mesmo restaurante onde a Academia do Bacalhau de Lyon também se reunia, Paulo Pisco foi saudado e convidado pelo presidente José Proença a dirigir “uma palavra” aos “Compadres” presentes.

A participação na Festa Portuguesa em Feyzin e encontro com o Conselheiro das Comunidades José da Rocha, uma reunião com os Cônsul de Portugal em Lyon, António Barroso e a visita ao Consulado, assim como a participação em discussões sobre Portugal e as Comunidades com alunos do ILCP, em Lyon, foram alguns dos pontos da agenda do Deputado Paulo Pisco. O dirigente socialista entregou a Filipe Araújo o Diploma de reconhecimento pela sua militância.

■ Jorge Campos

ETS MARIANO

A melhor escolha da gastronomia ibérica

Uma equipa ao seu dispor

3 bis rue Gay Lussac
94430 Chennevières s/Marne
Tel.: 01 56 31 33 40
Fax: 01 56 31 33 41

1 rue de l'Orne-Gâteau
45400 Semoy
Tel.: 02 38 22 12 22
Fax: 02 38 22 12 27

807 ZI Les Mercières
69140 Rilleux la Pape
Tel.: 04 78 88 06 66
Fax: 04 78 97 17 85

2 rue Edmond Besse
33000 Bordeaux
Tel.: 05 56 39 17 08
Fax: 05 56 69 17 61

Dans les salons de la Mairie de Tours

Le Portugal Business Club de Tours a été présenté

Le Portugal Business Club de Tours a été créé vendredi dernier, le 26 février, lors d'une cérémonie qui a eu lieu à la Salle des Mariages de la Mairie de Tours.

L'association d'entrepreneurs a été créée sous l'impulsion du Consul Honoraire du Portugal à Tours, Luis Palheta et de son premier Président, Philippe de Almeida, après l'ouverture en septembre 2009 de la ligne aérienne entre Tours et Porto.

Le premier Portugal Business Club a été constitué à Lyon, en 2006, sous l'impulsion du Consul-général du Portugal. En 2008 a été créé le Portugal Business Club St Etienne et en 2009 le Portugal Business Club Paris.

Environ 350 personnes étaient présentes à la Mairie de Tours et la séance a été ouverte par Jean Germain, Maire de Tours, Président de la Communauté d'agglomération de Tours. Ensuite a intervenu l'Ambassadeur du Portugal en France, Francisco Seixas da Costa, et deux entrepreneurs de la région: Manuel Carriço pour



Seixas da Costa e Luis Ferraz na apresentação do PBC de Tours

parler du Jumelage et Paulo Fortes pour parler de son expérience de créateur d'entreprise au Portugal.

Le discours du Maire pour l'ouverture a fait référence aux liens étroits existants entre la ville de Tours et les Portugais et a fait référence aussi au nombre important de personnes présentes.

Seixas da Costa a fait référence au potentiel économique existant et les liens à tisser entre les deux pays

Philippe de Almeida a remercié les personnalités et les invités présents, a fait référence à l'origine du Portugal Business Club et a décrit les objectifs de cette association.

Un cocktail a été ensuite servi à tous les présents, permettant ainsi des échanges et des rencontres. Etaient présents le Consul-général du Portugal à Paris, Luis Ferraz, le Consul Honoraire du Portugal à Tours, Luis Palheta, le Député (PSD) Carlos Gonçalves, élu par le cercle électoral de l'Europe, mais aussi le Directeur exécutif de la Chambre de commerce et de l'industrie franco-portugaise Ricardo Simões, Sandra Garcia du Portugal Business Club de Lyon, Óscar Esteves, Directeur de l'agence CGD à Tours, et plusieurs responsables des Chambres consulaires locales et de la CCI Touraine. De nombreux Maires de communes avoisinantes, notamment les communes jumelées avec des communes portugaises, ont aussi été au rendez-vous, ainsi que divers institutionnels locaux et chefs d'entreprises français et portugais.

La soirée a été clôturée par un dîner avec l'Ambassadeur, le Consul général et le Consul honoraire, au Portofino, à Tours.

Formação de dirigentes associativos no Consulado de Portugal em Rennes

Decorreu no sábado passado, dia 27 de fevereiro, nas instalações do Vice-Consulado de Portugal em Nantes, a primeira sessão de formação destinada a dirigentes associativos (Presidentes, Vice-Presidentes, Tesoureiros e Secretários).

O tema genérico da sessão era "criar e gerir a associação". A Vice-Cônsul Rosa Maria Teixeira Ribeiro fez uma breve introdução onde explicou as razões do agendamento da iniciativa, nomeadamente "as dificuldades sentidas na gestão do quotidiano, na elaboração de projetos, o desconhecimento de alguns trâmites legais". Depois apresentou o formador que abordou temas como "a redação dos estatutos, a declaração legal da associação, a contabilidade e a abertura conta bancária, a vida da associação, a gestão e a responsabilidade associativa".

"Houve grande interatividade e osmose entre os participantes e o formador, disse ao LusoJornal Rosa Maria Teixeira Ribeiro.

O formador foi Jean-Michel Soulard, que partilhou da sua dupla



Formação de dirigentes associativos no Vice-Consulado de Nantes

experiência de responsável bancário pelo acompanhamento das associações do departamento 44 e de Presidente de uma pequena associação escolar.

Foi entregue aos participantes, no final da formação, uma pasta com uma brochura intitulada "Guide du dirigeant d'association

- créer, animer, développer votre association" assim como uma resenha do curso de formação.

"Embora algumas das associações presentes fossem conhecedoras dos princípios básicos e se esforçassem por cumprir os formalismos, o sentimento imediato que transmitiram é sentirem mais

segurança relativamente à sua atuação" explicou a Vice-Cônsul que apresentou o formador com Vinho do Porto e que ofereceu um aperitivo aos participantes.

Durante esta semana, a Vice-Cônsul de Portugal em Nantes está a enviar às associações um inquérito sobre a ação de formação, pedindo também indicação dos pontos a abordar numa próxima sessão.

Rosa Maria Teixeira Ribeiro disse ainda ao LusoJornal que "à margem da sessão, troquei brevemente impressões com dirigentes associativos do departamento de Vendée (85), preocupados com o problema da renovação dos quadros associativos, e o desinteresse cada vez mais manifesto das gerações mais novas". Por isso a Vice-Cônsul agendou para 9 de maio, em St Laurent-sur-Sèvre (85), um encontro com a Comunidade daquela área, por ocasião da Peregrinação anual de Nossa Senhora de Fátima. Um outro encontro com a Comunidade está previsto em Rennes para 17 de Abril.

Portugal

Braga e Dax juntas da rede de Cidades Romanas



As cidades de Dax (França) e Braga (Portugal) estão juntas na Rede de Cidades Romanas do Atlântico que tem como objetivo "o intercâmbio de ações entre os recursos gestores do património herdado do velho Império romano".

O Protocolo de constituição foi ratificado na semana passada, dia 25 de fevereiro, na Câmara Municipal de Braga e a Rede integra ainda as cidades de Irun, Pontevedra, Saragoça, Santarém, Gijón, Sevilha e Lisboa.

Os fundadores pretendem explorar as oportunidades científicas, económicas e turísticas derivadas do valor histórico romano de cada um deles, isto porque - consideram - é oportuno valorizar a transcendência e a importância desse passado romano do ocidente europeu, o enorme atractivo e riqueza dos assentamentos ao longo da linha oceânica, em particular das cidades de Portugal, Espanha, Reino Unido e França, todas elas pertencentes ao Arco Atlântico.

A criação de uma imagem corporativa para promoção turística conjunta, a elaboração de ferramentas e materiais de divulgação, o desenvolvimento de ações de promoção turística das cidades a partir da perspectiva da identidade romana, a sensibilização das populações locais para o conhecimento mais profundo da sua envolvente patrimonial, e o estímulo a todo o tipo de atividades que ampliem a oferta histórica, cultural e gastronómica, de acordo com as particularidades de cada cidade, são pretensões assumidas por este grupo fundador.

A Rede de Cidades Romanas do Atlântico quer ainda sensibilizar outras organizações estatais para a inclusão da identidade romana das cidades nas suas iniciativas promocionais, bem como desenvolver produtos de promoção turística com motivação histórica a partir do período romano.

Cycle de conférences: «Economie, Commerce, Justice sociale en Amérique latine» en lumière à l'Université du Havre

Durant la première moitié du mois de mars, la Faculté des Affaires Internationales de l'Université du Havre se met à l'unisson de l'Amérique latine et recevra dans son enceinte un cycle de conférences très prometteur intitulé «Economie, Commerce, Justice Sociale en Amérique latine».

C'est à l'initiative de Leda Guillemette, directrice du Master Management International et Echanges avec l'Amérique latine et de ses étudiants que cette discussion a pu être organisée autour de problématiques clés relatives à l'actualité et le devenir des pays latino-américains souvent méconnus.

Ce sera en effet l'occasion pour les étudiants havrais de venir débattre et de se confronter aux réalités de ces pays auprès de très grands dignitaires tels que Harry Belevan Mc Bride, Ambassadeur du Pérou (le 02/03 à 10h00, Amphi 7), Lilia Maria, Professeur/chercheur à l'UNIFOR au Brésil (le 09/03 à 17h00, Salle

des conseils) ou encore José Félix Poblano, Ministre conseiller de l'Ambassade du Mexique (16/03 à 10h00, Amphi 5). Ces journées seront animées par des membres du laboratoire de recherche GRIC de l'Université, Leda Guillemette, Eliane Talbot et Marie-Pierre Kerneur.

Portugal Vivo
www.portugalvivo.com
Preciso de um site Internet?
Portugal Vivo tem a solução
Contacte-nos.
eMail: internet@portugalvivo.com
Tél. 06.84.77.42.56

Breves

Strasbourg: Débat lors de la Journée de la femme

L'Association culturelle portugaise de Strasbourg et l'association Chama, vont organiser, en collaboration avec la Coordination des collectivités portugaises de France (CCPF), la Journée internationale de la femme, avec une conférence autour du thème «La place de la femme dans le monde associatif et dans la société en général».

La rencontre aura lieu le 7 mars, de 14 à 18h30, dans la Salle Bon Pasteur, 12 boulevard Jean Sébastien Bach, à Strasbourg. Entrée libre.

«Si le nombre de femmes dirigeantes associatives est de plus en plus important, il reste toutefois moindre par rapport au nombre d'hommes» dit un communiqué émis par les organisateurs. «On peut surtout constater que les femmes sont de plus en plus nombreuses dans les associations, et bien que très actives, elles n'ont pas de place dans la direction ou de postes à décision. Elles ont alors un rôle logistique lié aux événements (la cuisine, par exemple)».

La séance sera ouverte par Dermal Furtado, Président de l'Association Chama et Isabel Cardoso, Présidente de l'Association Culturelle Portugaise de Strasbourg.

Ensuite, pendant l'après-midi vont intervenir Fernanda Gabriel, journaliste et Conseillère municipale à Strasbourg, Madalena Viegas dos Santos, Secrétaire à la Représentation Permanente du Portugal auprès du Conseil de l'Europe, ancienne Présidente de l'Association culturelle portugaise, Joannie Crillon, Vice-Présidente étudiante de l'Université de Strasbourg, Marta Rios, ancienne dirigeante associative, bénévole pour des projets au Brésil, responsable du restaurant brésilien RIO's, Juliette Araújo, membre du Conseil des Communautés Portugaises, Jupy Alves, Fondatrice de l'Association Brésilienne de Strasbourg, Arkestra, Sylvie da Costa-Daul, avocate et Sérgio de Deus, Administrateur de la CCPF.

Les conclusions seront lues lors de la clôture des travaux, présidée par Miguel Pires, Consul Général du Portugal à Strasbourg.

Investimento de três milhões de euros**Empresário francês investe numa adega no Douro**

Um empresário francês está a investir três milhões de euros na construção de uma adega no Douro, em São João da Pesqueira, que vai conciliar os métodos tradicionais de produção de vinhos e os mais sofisticados equipamentos.

Propriedade do investidor francês Roger Zannier, a Adega Quinta da Teixeira, que está a ser construída em Ervedosa do Douro, foi concebida pela empresa portuguesa Oitoemponto para "aliar a produção de vinhos de altíssima qualidade a uma arquitetura distinta".

Quem o afirma é a dupla Artur Miranda e Jacques Bec, da Oitoemponto, que considera que além de atrair os apreciadores de vinho, a nova adega vai ser também um polo de atração turística para os apreciadores de arquitetura.

O responsável diz que o vinho é o "ator principal" desta adega que concilia os "métodos ancestrais de produção vinícola e os mais sofisticados equipamentos" e que vai abrir as portas para a próxima vindima, em setembro. Artur Miranda referiu que, para os diferentes patamares da produção, vai ser utilizada unicamente a força da gravidade, dispensando qualquer sistema mecânico de bombagem.



Lusa - João Alberto Miranda

Vale do Douro

A movimentação do vinho gravitacionalmente, nas suas diferentes fases, permite um "tratamento delicado e requintado do mesmo". A receção das uvas vai ser feita no piso zero e depois de selecionadas manualmente numa mesa estas cairão diretamente num desengaçador para depois serem esmagados antes de entrarem nos depósitos de fermentação situados no piso inferior.

Aqui ficará localizada a área de vinificação, composta por 17 depósitos de fermentação, mais três lagares de granitos, removidos da antiga casa da quinta. Depois, o vinho cairá diretamente para o piso menos dois, onde se

rá armazenado em cubas de inox e barricas de madeira.

A sala de stocks de madeira, que irá receber as barricas de carvalho francês é considerada por Artur Miranda como a mais "cativante" no percurso de visita turística, tendo sido escolhida a ardósia para revestir as paredes e pilares, pontuando com elementos dourados. "O dourado não aparece como símbolo pretensioso ou de ostentação, aparece sim como uma chancela ou uma medalha a um produto tão nobre quanto o vinho", afirmou. Este piso vai possuir ainda uma área de engarrafamento e de armazenamento. Com uma área de implantação de

cerca de 850 metros quadrados, o edifício possui uma nave central com 20 metros de altura, e tem como matéria nobre o betão. "O betão vai ficar à vista no edifício. Vamos tentar que a única peça que efetivamente sobressaia neste monte seja só a nave principal", frisou.

Os arquitetos escolheram ainda dois materiais ligados ao vinho, como o vidro verde que alude às garrafas, que vai revestir o eixo central do edifício, e ainda o carvalho que vai revestir as paredes da sala de apresentação de vinhos.

Desde o início da sua conceção, o projeto está também a ser acompanhado pelo enólogo João Nicolau de Almeida.

Nesta adega, que está implantada num terreno com 23.500 metros quadrados, serão produzidos vinhos tintos e brancos DOC Douro, vinhos do Porto Single Quinta Vintage e Porto Branco.

LusoJornal
01.53.79.21.20

Grupo Deolinda encantou público em Feyzin

A Associação cultural portuguesa de Feyzin organizou no sábado passado a sua "Noite de Portugal". Em parceria com a "Epicierie Moderne" o grupo "Deolinda", de Lisboa, apresentou o seu primeiro álbum intitulado "Canção ao lado".

Este grupo faz parte da nova vaga de intérpretes de fado, que querem dar uma nova imagem do fado, mas com uma imaginação muito produtiva e surpreendente, tanto no que diz respeito às interpretações mas também à encenação.

O público ficou encantado com o timbre da voz da vocalista Ana Bacalhau, e das sonoridades dos músicos José Pedro, o marido de Ana, Pedro e Luis dois irmãos, primos da vocalista. "Somos todos da mesma família e o grupo nasceu há cinco anos. Ao vermos que gostávamos todos das mesmas músicas e sonoridades, a ideia era de criar novos temas e ritmos dentro da base do fado" disse Ana Bacalhau ao LusoJornal. "As letras, as músicas, foram nascendo pouco-a-



LusoJornal - Jorge Campos

Deolinda em concerto em Feyzin

pouco, e de espetáculo em espetáculo afinamos as nossas criações. Finalmente aparece o nosso primeiro álbum. Estamos felizes que os nossos trabalhos tenham agradado ao público de Feyzin".

O grupo acabou de preparar o seu segundo álbum "que sairá brevemente" e que será o tema de base para a

nova digressão que terá início em Portugal nos próximos meses. Uma agenda de espetáculo repleta e assim a popularidade deste simpático grupo está a aumentar. Sinal que encontrou certamente lugar no coração dos portugueses.

Mais uma vez José da Rocha e a Diretora da "Epicierie Moderne" foram

felizes na escolha do grupo, que deixou uma boa recordação da sua passagem por terras de Feyzin.

Nesta noite estiveram presentes Yves Blein, Maire de Feyzin, José Barroso, Cônsul-geral de Portugal, Paulo Pisco Deputado pelo círculo eleitoral da Europa e vários responsáveis das diferentes instituições bancárias implantadas na região de Lyon, assim como vários empresários.

A empresa "Machado" serviu um "magnífico" jantar tipicamente português, um prato de Bacalhau. Nesta parte da Noite de Portugal, o jantar espetáculo foi abrilhantado pela presença de Vitor Silva que pela terceira vez anima este Serão, com os seus temas musicais. Um sucesso!

Os elementos da associação provaram a capacidade de organização e de empenho neste evento cultural e de lazer.

■ Jorge Campos

Chelles Herblay

MERVEILLES DU PORTUGAL

O Supermercado Eleito Pelos Portugueses

Anima dois programas em duas rádios diferentes na região de Pau Amaro de Barros: animador de rádio, em Pau



Amaro de Barros e a equipa do "Saudades de Portugal"...

Amaro de Barros é natural da freguesia de Pedregais, no concelho de Vila Verde (distrito de Braga) e mora em França há 47 anos. É responsável por dois programas de rádio sobre Portugal, em duas rádios diferentes, na região de Pau (64): programa "Saudades de Portugal" na Radio Pau d'Ousse (97.00 FM) e "Portugal, Cantinho da Europa" da Radio Voix du Béarn (95.10 FM).

"Vim para França há 47 anos, com a ideia de que teria uma vida melhor do que em Portugal, e fazendo a vontade aos meus pais, evitando a guerra no Ultramar" explicou ao LusoJornal. Só que em França, sentiu também a vontade de promover Portugal, a cultura, a música e a história do seu país. Há mais de 20 anos, exatamente em 1988, começou a fazer rádio "a pedido de algumas associações locais".

Tal como acontece com a maior parte das equipas que animam programas sobre Portugal nas rádios asso-

ciativas francesas, Amaro de Barros não teve qualquer formação para estar frente aos microfones. "Na verdade sou um autodidata, que movido pelo bichinho da música, fui aprendendo, fazendo" confessa ao LusoJornal.

No programa "Saudades de Portugal", na Radio Pau d'Ousse, "tentamos que seja o mais possível vocacionado para a Comunidade portuguesa, pois é preenchido com entrevistas aos responsáveis das associações e artistas que nos procuram e visitam" explica Amaro de Barros. "Damos conta de comunicados, informações sobre desporto (nacional e regional), também temos um espaço para poesia e outra para discos pedidos". Neste programa, Amaro de Barros é acompanhado por Manuel Lima, Silvina Correia e pela sua própria esposa, Maria Amélia.

Já no programa "Portugal Cantinho da Europa", na Radio Voix du Béarn, "falamos de portugueses ilustres, de



e do "Portugal, Cantinho da Europa"

história, de turismo e de culinária". O programa dirige-se mais aos ouvintes franceses que têm assim uma oportunidade de descobrir Portugal através das ondas da rádio. Neste programa, o casal Maria Amélia e Amaro de Barros conta com a colaboração de Karine Pascale.

Interrogado pelo LusoJornal sobre as ajudas que tem para fazer estes dois programas, Amaro de Barros confessa que "nunca tive ajuda de qualquer instituição ou entidade portuguesa, apesar de a ter solicitado várias vezes, e que sempre foi ignorada". Portanto, mesmo sabendo que está a dar um contributo importante para a promoção de Portugal e para a informação da Comunidade portuguesa, suporta do seu próprio bolso os custos dos dois programas. "Com toda a tecnologia que hoje temos ao nosso alcance, para fazer um trabalho com o mínimo de qualidade, necessito de material adequado, mas como não posso contar com aquilo

que sempre me foi negado, continuo a fazer o que posso".

Amaro de Barros congratula-se por dar sempre "a primazia" à música portuguesa. "Passamos todo o tipo de música, adequada ao tema da emissão, e também ao gosto de quem nos sintoniza" diz ao LusoJornal.

■ Carlos Pereira

"Saudades de Portugal"

Às sextas-feiras, das 18h00 às 21h00
Radio Pau d'Ousse 97 fm
www.rpo-97fm.fr

"Portugal Cantinho da Europa"

Às quartas-feiras, das 18h00 às 19h30
Redifusão: quintas-feiras às 03h00,
sextas-feiras às 21h00, sábados às
12h30 e domingos às 18h00.
Radio Voix du Béarn 95.10 fm
www.radio-voixdubearn.info

Dança: Coreografias de Paulo Ribeiro vão estar no Théâtre de la Ville, em Paris

Duas coreografias criadas por Paulo Ribeiro para o extinto Ballet Gulbenkian vão, no próximo ano, estar em cena no Théâtre de la Ville, em Paris, o que o coreógrafo considera "o reconhecimento maior" que poderia ter do seu trabalho.

"White Feeling" e "Organic Beat" - as duas únicas peças criadas por Paulo Ribeiro para o repertório do Ballet Gulbenkian enquanto era seu Diretor artístico (em 2004 e 2005) e que entretanto remontou para o Ballet de Lorraine (Nancy, França) - vão estar em fevereiro, durante uma semana, no Théâtre de la Ville, num programa dedicado ao coreógrafo português. "Mostra que aquela companhia não estava de todo ultrapassada, tinha um projeto artístico de autor que era importante. E o facto de ser reconhecido em termos europeus depois deste tempo todo é notável e louvável. É a maior gratificação possível, não podia haver uma recompensa ou reconhecimento maior", afirmou Paulo Ribeiro à Lusa.

"Paris será sempre Paris e aquele é

o teatro da dança em termos mundiais no reconhecimento dos coreógrafos de maior destaque", acrescentou o também diretor do Teatro Viriato, em Viseu, cidade onde está instalada a sua companhia de dança contemporânea, que este ano assinala 15 anos de existência.

Na opinião de Paulo Ribeiro, "a maior recompensa para um autor é ter as suas obras a circularem por todo o lado", congratulando-se por, na semana passada, as coreografias "White Feeling" e "Organic Beat" terem sido apresentadas pelo Ballet de Lorraine no Teatro Le Maillon, de Strasbourg, e desde sexta a sua coreografia "Maiorca" estar no palco do Teatro Municipal São Luiz, em Lisboa, com interpretação ao vivo de Chopin pelo pianista Pedro Burmester.

"White Feeling" e "Organic Beat" foram remontadas em 2006 e 2008 para Ballet de Lorraine e, desde então, têm circulado por várias salas. A última apresentação aconteceu durante o Festival de Dança de Cannes, em novembro e dezembro de 2009.

Breves

«Economie politique en situation autoritaire» sujet de débat à Paris

«Economie politique en situation autoritaire: le cas portugais au XX^e siècle» est le titre d'une conférence avec Victor Pereira (Instituto de História Contemporânea de l'Universidade Nova de Lisboa) qui parlera de «Gérer la mobilité des individus. La politique d'émigration de l'Etat portugais entre 1957 et 1974» et Álvaro Garrido (Faculdade de Economia da Universidade de Coimbra, CEIS20), qui parlera, lui, de «Politique et institutions économiques. Le 'corporatisme portugais', ou le capitalisme possible de l'Etat Nouveau (1933-1968)».

La Conférence aura lieu le mercredi 24 mars, de 15h00 à 19h00, au CERI (56 rue Jacob, à Paris - Salle du Conseil - 4^eme étage).

Cette réunion se tiendra dans le cadre du Groupe de recherche «Sociologie historique de l'économie».

Poesie "Couleur femme" par "Les Passeurs d'Europe"

Dans le cadre du 12^eme Printemps des Poètes, «Les Passeurs d'Europe» organisent un moment international et convivial de poésie sur le thème «Couleur femme», le lundi 8 mars à 20h00 (complet), le mardi 9 mars à 20h00 et le mercredi 10 mars à 20h00, au Théâtre des Asphodèles, 115 avenue Lacasagne, Lyon 3^eme. Entrée libre, réservation obligatoire au 04.78.62.89.42.

Les poèmes choisis par les Passeurs d'Europe seront lus dans leur langue d'origine, en français puis décliné dans une vingtaine de langues du monde. Chaque poème sera accompagné au piano par Estrella Besson, étudiante au Conservatoire de Lyon.

Passeurs d'Europe regroupe à Lyon l'Alliance Française, le Goethe-Institut, l'Institut Camões, l'Institut Cervantes, l'Istituto Italiano di Cultura, l'Association franco-hellénique Defkalion, l'Institut de Langue et de Civilisation Polonaises, Europe Direct, la Plateforme de la jeune création franco-allemande, le Théâtre des Asphodèles, le Conservatoire de Lyon et la Faculté des langues (hongrois) de l'Université Lyon 3.



DÉLÉGATION PERMANENTE DU PORTUGAL
AUPRÈS DE L'UNESCO

1 RUE MIOLLIS- 75732 PARIS CEDEX 15

TÉL: 01.45.68.30.55/56/57

FAX: 01.45.67.82.93

E-MAIL: dl.portugal@unesco.org

ANÚNCIO

REPRESENTAÇÃO DIPLOMÁTICA PORTUGUESA EM PARIS
ADMITE

1 Auxiliar de Serviço (Homem)

Contrato por tempo indeterminado

Exigências: Um homem com experiência para desempenho funções de Mordomo em Residência Oficial, disponível a partir de 15 de junho de 2010.

As candidaturas acompanhadas de Curriculum Vitae, e fotocópia do BI, devem ser enviadas por carta até 30 de março de 2010 para:

Delegação de Portugal junto da UNESCO
1 rue Miollis
75015 Paris

1. As candidaturas não acompanhadas de todos os documentos acima referidos serão excluídas.

2. A seleção dos candidatos far-se-á de acordo com a avaliação curricular complementada por entrevista. Só os candidatos seleccionados para a entrevista serão contactados.

PHOTO LIMA
Specialista de la
Photo de Mariage

Después de muchos años de experiencia, he decidido dedicarme a la fotografía de bodas y eventos especiales. Soy un fotógrafo profesional con un equipo de última generación. Mi trabajo es capturar los momentos más importantes de su día especial. Soy creativo y sé cómo hacer que sus fotos sean únicas y memorables. Si desea más información, envíeme un correo electrónico a: photo.lima@wanadoo.fr

Contact
Tél: 01 47 48 10 32
Port: 06 03 51 58 13
E-mail: photo.lima@wanadoo.fr
Site: photo.lima.fr

Prévoir vos projets de demain dès aujourd'hui



Rémunéré

3,80⁽¹⁾%
nets de frais de gestion

pendant **3** mois

Penser à demain dès aujourd'hui, c'est voir plus loin. Faites fructifier votre Epargne avec Epargne Libre Fidelidade⁽²⁾. Grâce au Service Versements Programmés vous êtes libre de faire fructifier votre capital à votre rythme en épargnant dès 50€/mois sans y penser et en toute liberté ! Votre capital est toujours garanti, toujours disponible et vous en êtes le premier bénéficiaire.



Onde e como aprender português em França?

125 professores dão aulas em toda a França

Quase 17.000 alunos no ensino português em França

No ano escolar 2009/2010, o Ministério português da educação contratou para França 125 professores de português, que dão aulas de língua e de cultura portuguesa a 16.724 alunos, repartidos por mais de 1.000 cursos: centenas de escolas primárias do norte ao sul do país, 6 Secções internacionais e 29 associações.

A maior parte destes alunos, 12.599, estão inscritos em cursos ditos "paralelos" ou "diferidos" (também chamados LCO, ensino de língua e de cultura de origem). São cursos lecionados depois do horário escolar, à quarta-feira ou aos sábados. Têm o inconveniente de serem lecionados nos horários ditos de lazer dos alunos.

No entanto, 3.284 alunos seguem os cursos "integrados" de português, no horário escolar (são os LVE, cursos de língua viva estrangeira). Neste caso, os alunos têm aulas de português, naturalmente, durante o horário escolar, como têm outras disciplinas. De realçar também que 841 alunos frequentam as Secções internacionais portuguesas (SI), consideradas por muitos como o "ensino ideal" por ser um ensino completamente bilingue.

Os acordos bilaterais entre Portugal e a França, em matéria de ensino da língua portuguesa datam de 1972. Com base neste acordo funcionam os Leitorados no ensino superior, são contratados os Assistentes para apoiar os professores de português nos Collèges e Lycées e são organizados os cursos no ensino primário e as Secções internacionais. Portugal paga aos professores que lecionam no primário, enquanto que a França paga aos professores que lecionam no secundário.



O problema é que muitas vezes não há continuidade. Nem sempre nas cidades onde há ensino primário, os alunos podem continuar a aprender português no secundário.

Nos 174 estabelecimentos de ensino secundário público francês onde o Português é lecionado a partir da 6^{me}, em 4^{me} ou em 2^{de}, os professores são contratados pelo Ministério de educação francês. Aquela oferta, no entanto, não dá a possibilidade a mais de um terço dos alunos que terminam CM2, de continuar a aprendizagem da língua portuguesa. Nos últimos anos, apesar da situação ter vindo a ser apresentada nos encontros de alto nível entre os Primeiros Ministros de Portugal e de França, e de ter sido assinado, em abril de 2006, um Acordo de colaboração educativa entre os Ministérios da educação dos dois países, não tem havido evolução.

Em França, quem tem realmente

poder de decisão são os Diretores das escolas, os autarcas e as Academias. "Os resultados no terreno são fruto da ação das Academias que, muitas vezes, têm leituras diferentes da procura e da prioridade que deve ser dada à língua portuguesa" explica a Coordenadora geral do ensino do português em França. "É verdade que em algumas cidades, apesar da oferta do sistema educativo francês, os alunos de origem portuguesa, preferem procurar alternativas à aprendizagem do português, fora do sistema de ensino e optar pela aprendizagem de outras línguas". É o caso de algumas associações que são muitas vezes acusadas de "roubaram" alunos aos sistemas educativos.

A Coordenadora do ensino do português em França, Conselheira da Embaixada de Portugal, é Gertrudes Amaro. E tem quatro professores destacados para apoio pedagógico

na Coordenação de ensino.

"A Coodenação do Ensino mantém uma relação muito próxima das Inspeções académicas em qualquer ponto do país" explica Gertrudes Amaro. "Está presente nas reuniões de planificação, facilita a participação dos docentes em ações de formação e intervém presencialmente nas escolas, sempre que a resolução de problemas de disciplina ou relacionados com a ação pedagógica dos docentes assim o exige".

A qualidade do ensino, que dará projeção à língua portuguesa em França "deve ser acompanhada pela formação contínua e sistemática dos docentes e deve incluir a análise da componente letiva o que justificará, no futuro, a existência duma equipa reforçada que possa atuar de forma descentralizada em articulação com Diretores de escolas e Inspeções académicas" acrescenta Gertrudes Amaro ao LusoJornal.

A Coordenadora garante ainda que, a nível local, os Consulados "são informados de toda a atuação da Coordenação sendo que a negociação local e a dimensão projetiva da língua portuguesa se articula com dimensões locais que é preciso não esquecer: a força e interesses da Comunidade portuguesa e a política de línguas que é seguida pelas Academias respectivas".

■ Carlos Pereira

Coordenação-geral do ensino do português
6 passage Dombasle, 75015 Paris
Tél.: 01.53.68.78.53
e-mail: CGE2paris@nerim.fr
www.epefrance.org

Embaixador Seixas da Costa

diz que a língua portuguesa está em forte expansão



O Embaixador de Portugal em França, Francisco Seixas da Costa considera que as Secções Internacionais representam o esforço que tem vindo a ser feito entre o Governo francês e o Governo português para propôr o português em alguns estabelecimentos de ensino francês. "Infelizmente não nos é possível fazer uma extensão muito grande dessa rede, mas o esforço feito é meritório e tem sido reconhecido

como um importante contributo para o relacionamento na área da língua". Segundo o Embaixador, Portugal como é óbvio é o país que se interessa mais pela promoção internacional da língua portuguesa, "naturalmente que os países de expressão portuguesa também têm interesse, mas nós sendo a origem da língua - e não os proprietários da língua, contrariamente ao que muitos pensam -, temos naturalmente essa tarefa de difusão".

Seixas da Costa aponta também para a forte Comunidade portuguesa radicada em França. "É o nosso interesse garantir às pessoas da Comunidade que são dados instrumentos que lhe permitam manter a relação com a sua cultura de origem. Esse é um ponto muito importante para nós, sobretudo neste momento em que em França se debate muito sobre a Identidade Nacional francesa".

O Embaixador de Portugal em França já teve a oportunidade de visitar algumas Secções Internacionais por-

tuguesas e confessou ter ficado "quase comovido" em alguns casos, quer pelo empenho dos professores, quer pelo empenho das próprias autoridades francesas que dão o enquadramento a essa atividade docente. "É muito interessante vermos as crianças dedicadas àquilo que são fatores de afirmação cultural do quadro português. Procura manter na medida do possível uma relação com elas e, através da Coordenação do Ensino do Português, garantir uma adequação global dessa rede e um cuidado que esse caminho se faça com segurança e qualidade", afirma ao LusoJornal.

"No passado, fazia-se muito um apelo de natureza afetiva relativamente às necessidades dos pais de manter as crianças com um conjunto de ligações a Portugal. Penso que esse elemento continua a estar presente e a ser pertinente mas ainda é mais do que isso. Acho que seria importante que os pais de origem portuguesa que sintam essa

ligação com Portugal, percebam que garantir o acesso ao ensino da língua portuguesa aos seus filhos e aos seus netos é fundamental para a própria capacitação dessas pessoas e para a possibilidade que têm no futuro de atuar num mercado como em Angola, no Brasil, etc." Acrescenta mesmo que "hoje o português é uma língua em crescendo, quer no comércio internacional, quer nas relações humanas, é uma língua cujo conhecimento permite também o mais fácil acesso à língua espanhola com uma expressão muito grande. Toda esta dimensão de competências acumuladas parece-me muito interessante para as crianças que estão aqui em França. Para além do inglês, o português é hoje um elemento extremamente interessante para garantir que essas crianças tenham capacidades no futuro que lhes permitam trabalhar num mercado cada vez mais exigente", conclui convicto.

■ Clara Teixeira

Introdução

Pourquoi apprendre le portugais?

Savoir communiquer en langues étrangères devient une exigence incontournable dans la vie des affaires et fait souvent la différence entre les candidats à l'embauche.

Les langues fonctionnent souvent comme un puissant « multiplicateur » d'une compétence autre, technique ou scientifique. On peut rappeler qu'en Scandinavie, en Europe centrale, ou encore en Afrique, tout homme cultivé est trilingue. Le bon cocktail serait alors la langue maternelle, l'anglais qui rassemble et une autre langue pour vous ouvrir une porte sur un autre pays.

Les langues vivantes étrangères à l'école, au collège et au lycée

L'amélioration des compétences des élèves en langues vivantes est au cœur des priorités de l'Union européenne et de la France. Depuis 2000, l'Union européenne vise à ce que chaque citoyen puisse parler et comprendre deux langues vivantes étrangères. L'objectif est de construire une citoyenneté européenne et d'encourager la mobilité au sein de l'espace communautaire.

Le Ministère français de l'Éducation nationale a lancé en 2005 un plan de rénovation de l'enseignement des langues vivantes étrangères qui concerne tous les élèves, de l'école élémentaire au lycée et qui s'appuie notamment sur le Cadre européen commun de référence pour les langues du Conseil de l'Europe.

Le diplôme national du brevet

L'acquisition du niveau A2 du Cadre européen commun de référence dans une langue vivante étrangère qui peut être, au choix de l'élève, la langue commencée à l'école ou la seconde langue, est désormais exigée pour l'attribution de ce diplôme.

L'épreuve de langue vivante étrangère au baccalauréat

Les candidats ne sont pas tenus de passer l'épreuve dans les langues qu'ils ont étudiées pendant leur cursus. Une grande souplesse leur permet de choisir la langue dans laquelle ils souhaitent être évalués à l'épreuve du baccalauréat. 22 langues peuvent être présentées au titre des épreuves obligatoires du baccalauréat et 45 langues au titre des épreuves facultatives.

Agradecimento

O LusoJornal agradece a colaboração da Coordenação do ensino do português em França, de toda a sua equipa e em particular da Dra. Gertrudes Amaro, para a realização deste dossier especial sobre ensino do português.

Em resumo

Aprender le portugais en France

A l'école primaire:

Le portugais fait partie des langues offertes en CE1, CE2, CM1 et CM2.

Au collège et au lycée:

En 6^{ème}: Portugais, langue vivante 1 et classes bilingues

En 4^{ème}: Portugais, langue vivante 2

En 2^{ème}: Portugais, langue vivante 3

En CAP, BEP, Bac Pro, BTS

Dans les grandes écoles:

Écoles Normales Supérieures, École Normale d'Administration, École Polytechnique, École Nationale du Patrimoine, Centre National de Gestion de la Fonction Publique, HEC, ESC, Écoles d'Ingénieurs: Centrale, TP de Lyon, École Supérieure de Télécommunications de Brest, etc.

A l'Université et dans les Instituts Universitaires:

Certain Instituts Universitaires de Formation des Maîtres (IUFM) admettent les étudiants possédant une licence en portugais et assurent une préparation au CAPES de Portugais, Fondation Nationale des Sciences Politiques, Institut d'Études Politiques. 40 Universités en France dispensent un enseignement de portugais. Certaines offrent un cursus d'études complet, d'autres un cursus conduisant selon le cas au DEUG, à la Licence, à la Maîtrise. Préparation aux concours (CAPES et Agrégation).

Visita

Embaixador visita Seccões internacionais

Secção Internacional de Chaville

Programa da visita ao Colégio Jean Moulin, 17 de março
10h00 - Chegada do Embaixador de Portugal, Francisco Seixas da Costa e recepção pela Direção do estabelecimento escolar
10h15 - Visita à sala da Secção Internacional Portuguesa
10h30 - Colóquio/Face-a-face com os alunos da Secção Internacional sobre o tema «Ser Embaixador de Portugal»
11h30 - Porto de honra

Secção Internacional de Balzac

Programa da visita ao Colégio-Liceu Honoré de Balzac, 18 de março
10h00 - Chegada do Embaixador de Portugal Francisco Seixas da Costa e recepção pela Direção do estabelecimento escolar
10h15 - Visita ao espaço dedicado às Secções Internacionais
10h30 - Colóquio/Face-a-face com os alunos da Secção Internacional (classes de 3^{ème}, 2^{ème}, 1^{ère} e Term - 48 alunos) sobre o testemunho do 25 de Abril de 1974.
11h45 - Visita à exposição «Descobrimientos Portugueses»
12h00 - Almoço com a Direção do estabelecimento escolar e professores da Secção Internacional

Ensino bilingue português/francês

Secções internacionais: o ensino ideal

L'enseignement de portugais dans les Sections Internationales est un enseignement gratuit et de qualité, proposé dans le système éducatif français depuis l'école primaire jusqu'au lycée. Suivre des cours de portugais dans une Section Internationale s'avère une plus-value dans le cursus scolaire de l'élève, car cela lui permet d'acquérir une compétence linguistique de niveau C du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues. Ces sections préparent les élèves aux épreuves de Langue et Littérature Portugaise et d'Histoire Option Internationale qu'ils passeront lors du Diplôme National du Brevet (3^{ème}) et du Baccalauréat.

Les Sections Internationales sont

destinées à tous les élèves qui veulent obtenir une formation approfondie de la langue et de la culture portugaises (élèves français qui possèdent des compétences spécifiques en langue portugaise, élèves bilingues (portugais/français), élèves qui viennent d'arriver récemment d'un pays lusophone, etc.).

Les acquis sont validés en dernière année de collège avec le DNB (Diplôme National du Brevet, Option Internationale), au lycée, en Terminale avec l'OIB (examen national du Baccalauréat, Option Internationale).

Le fonctionnement d'une Section Internationale portugaise relève de la responsabilité de l'établissement scolaire français où est intégrée la

SI. Les professeurs des Sections Internationales intègrent le corps enseignant des établissements scolaires et suivent les objectifs définis par ces établissements. Les programmes de Portugais - Langue et Littérature et Histoire Géographie - sont définis selon les Accords Bilatéraux.

En Section Internationale, à l'enseignement officiel français, conforme aux programmes en vigueur, s'ajoute l'étude approfondie de la langue et de la culture portugaises: 3 à 6 heures de cours hebdomadaires en primaire. Au collège et au lycée, en plus de leurs cours de langues étrangères habituels, 4 heures sont consacrées à l'enseignement de la Langue et Littérature Portugaise. En ce qui

concerne l'Histoire-Géographie, en plus du programme habituel dispensé en collège et au Lycée par un enseignant français, 2 heures sont consacrées à l'Histoire-Géographie, par un enseignant Portugais nommé par le Ministère de l'Éducation Portugais.

L'admission dans la section est soumise à la présentation d'un dossier de candidature. Les candidats doivent réaliser obligatoirement un test de langue portugaise. Les élèves pourront, éventuellement, être convoqués pour un test de français et de mathématiques.

■ Carlos Pereira

As Secções Internacionais

Collège/Lycée International Honoré de Balzac



118 boulevard Bessières
75017 Paris

Tel: 01.53.11.12.13

www.balzacinternational.org

Niveau de scolarité

- Collège: 6^{ème} à 3^{ème}

- Lycée: 2^{de}

Dates d'inscriptions

Jusqu'au 30 mars

Lycée International



Rue du Fer à Cheval - B. P. 5230

78175 St Germain-en-Laye

Tel: 01.34.51.53.57

www.lycee-international.com

Niveau de scolarité

- Maternelle

- École Primaire: CP à CM2

- Collège: 6^{ème} à 3^{ème}

- Lycée: 2^{de}

Dates d'inscriptions

Jusqu'au 12 mars

Collège Pierre et Marie Curie

62 avenue Pierre et Marie Curie

78230 Le Pecq

Tel: 01.39.76.84.86

Niveau de scolarité

- Collège: 6^{ème} à 3^{ème}

Dates d'inscriptions

Jusqu'au 12 mars

École Normandie-Niemen

3 rue Saint Exupéry

78230 Le Pecq

Tel: 01.39.16.30.64

Niveau de scolarité

- Maternelle

- École Primaire: CP à CM2

Dates d'inscriptions

Jusqu'au 12 mars

Collège/Lycée MONTAIGNE



17 rue Auguste Comte

75006 Paris

Tel: 01.43.29.48.48

www.montaigne-paris.fr

Niveau de scolarité

- Collège: 6^{ème} à 4^{ème}

- Lycée: 2^{de} et 1^{ère}

Dates d'inscriptions

Jusqu'au 9 avril

Cité Scolaire Internationale Europole



4 place de Sfax B. P. 1570

38012 Grenoble Cedex 1

Tel: 04.38.12.25.00

www.ac-grenoble.fr/cite.scolaire.internationale

Niveau de scolarité

- École Primaire: CP e CE1

- Collège : 6^{ème} à 3^{ème}

- Lycée : 2^{de}

Dates d'inscriptions

Jusqu'au 13 mars

Cité Scolaire Internationale - Lyon



2 place de Montréal

69361 Lyon Cedex 07

Tel: 04.78.69.60.06

http://www2.ac-lyon.fr/etab/lycees/lyc-69/csi/index.html

Niveau de scolarité

- École Primaire: CP à CM2

Dates d'inscriptions

Jusqu'au 30 avril

Niveau de scolarité

- Collège: 6^{ème} à 3^{ème}

- Lycée: 2^{de}

Dates d'inscriptions

Jusqu'au 18 mars

SI Chaville- École Primaire Paul Bert

1563 avenue Roger Salengro -

92370 Chaville

Tel: 01.47.09.59.61

Niveau de scolarité

- École Primaire: CE1 à CM2

Dates d'inscriptions

En cours

SI Chaville- Collège Jean Moulin



39 avenue de la Résistance -

92370 Chaville

Tel: 01.47.50.24.55

www.clg-moulin-chaville.ac-versailles.fr

Niveau de scolarité

- Collège: 6^{ème} à 4^{ème}

Dates d'inscriptions

Jusqu'au 18 mars

Michel Perez fala das Secções internacionais



LusoJornal - José Lopes

“Atualmente um projeto de criação de várias secções internacionais, entre as quais a portuguesa está em estudo na Academia de Créteil”, explica Michel Perez, o responsável pelo grupo de Português na Ins-

peção Geral da Academia Nacional. «As Escolas Internacionais funcionam da mesma maneira que as outras. Apenas propõem uma carga superior semanal de 4 a 5 horas de literatura, história e geografia portuguesa».

Está aberta a qualquer tipo de alunos a partir do momento em que tenham à partida um bom nível escolar, «visto terem um horário mais apertado que vão ter que assumir durante o ano, e naturalmente têm de ter boas capacidades de escrita e de oral porque o programa apresentado é naturalmente mais exigente», insiste Michel Perez. «Após 7 anos de estudo intensivo na língua, saem do liceu perfeitamente bilingues».

«Os alunos após terem frequentado a escola internacional estão aptos a

integrarem as Universidades portuguesas, têm a possibilidade de aperfeiçoar os seus conhecimentos numa cultura diferente, adquirem no final uma formação intelectual de alto valor”, declara ao LusoJornal. Segundo Michel Perez, aprender numa Secção internacional é importante para a carreira profissional do aluno, a língua portuguesa é sem dúvidas um vetor de comunicação contemporâneo importante, nomeadamente com o Brasil que tem cada vez mais um papel essencial no palco internacional.

Segundo o Responsável, as estatísticas apontam para um crescimento de inscrições de alunos não lusófonos nas Secções portuguesas. «Quando aos professores na Secção portuguesa geralmente vêm de Portugal e

são pagos pelo Governo português, e os professores na parte francesa são pagos obviamente pelo Estado francês».

Michel Perez não é português, começou por aprender o português, como língua viva numa escola francesa. «Gostei bastante, havia um bom ambiente nas aulas, conheci muitos amigos, e acabei por me especializar na Universidade, segui o processo normal e passei diferentes diplomas. Mas também viajei bastante para Portugal e para o Brasil, o que me ajudou imenso. Hoje penso que é o treino de muitos anos de trabalho e de relações pessoais que me deram a capacidade de me exprimir bem em português», diz a sorrir.

■ Clara Teixeira



Même si vous vous effacez...
l'avenir de vos enfants est assuré !



Souscrivez à EDUCALIA avant le 30 juin 2010 et recevez cette excellente illustration de l'Histoire du Portugal en bande dessinée.

Chaque parent a pour ambition et pour priorité l'avenir et la réussite de ses enfants. Qui ne s'est jamais posé la question du devenir de ses enfants si un jour il n'était plus là pour veiller sur eux ?

IMPERIO a créé EDUCALIA pour répondre à cette préoccupation et éviter, en cas de coup dur, que des difficultés financières ne viennent aggraver la situation de la famille et remettre en cause **les projets d'avenir des enfants**.

En cas de décès accidentel du parent assuré, **EDUCALIA** garantit une aide financière à la famille et principalement aux enfants en vue du financement de leurs études ou de leur projets (logement, création d'entreprise, etc) :

- un capital de 10 000€ pour faire face aux premières dépenses à la suite du décès accidentel de l'assuré ;
- puis, une rente mensuelle de 750€, à partager entre les enfants, jusqu'à leur 25^{ème} anniversaire.

Avantage 2^{ème} assuré : 20% de réduction sur la prime d'assurance !

A SAVOIR : Possibilité de souscrire à la garantie facultative "Assur +" qui assure le versement d'un capital de 5 000€ en cas de décès de l'assuré par suite de maladie.

Capital versé :
entre 100 000€
(minimum) et jusqu'à
235 000€
maximum en cas de sinistre.

Pour en savoir plus sur EDUCALIA, veuillez contacter votre agence ou Conseiller IMPERIO habituel au **01 41 27 75 75**.



DEMANDE D'INFORMATION

A remplir et à retourner sous enveloppe affranchie à : IMPERIO - 18/20, rue Clément Bayard - 92300 Levallois-Perret.

OUI, je souhaite en savoir davantage sur toutes les garanties de EDUCALIA.

Je suis déjà client Império : Mon n° de police : _____ Mon Conseiller habituel : _____

Je ne suis pas encore client.

Nom : _____ Prénom : _____

Adresse : _____

Code Postal : _____ Ville : _____

Tél. (domicile) : _____ Tél. (portable) : _____

Lusojornal

Certificação

Certificação de competências em Língua Portuguesa

No sistema educativo francês, a certificação é feita de acordo com os níveis do Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas. O certificado nacional de "Brevet" contém o resultado da avaliação contínua de uma das línguas estudadas (LV1 ou LV2). No exame de Baccalauréat a avaliação e ponderação dependem do tipo de exame escolhido (LV1, LV2 e/ou opção).

A certificação das aprendizagens realizadas nos Cursos de Língua Portuguesa organizados pelo Estado português está prevista no Decreto-Lei 165-C/2009 de 28 de julho. A avaliação dos alunos dos cursos do ensino primário (ELCOs), organizados em colaboração com o Ministério de Educação francês, é registada na ficha Palier 2 CM2do livret de l'élève (circulaire n.º2008-155 du 24 novembre 2008 do ME francês) e no Certificado/Attestation emitido pela Coordenação Geral de Ensino.

Os alunos, maiores de 14 anos, que pretendam uma certificação das competências adquiridas em Língua Portuguesa para fins educativos ou profissionais, podem propor-se ao exame de Português Língua Estrangeira elaborado pelo Centro de Avaliação da Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa (CAPLE). Este exame, validado pela Alte, é reconhecido em Portugal e na Europa. O exame é realizado mediante o pagamento de uma propina. Em Paris são centros de exame a Coordenação Geral do Ensino e o Centro Cultural do Instituto Camões.

O ensino organizado no quadro associativo não tem certificação reconhecida.

Pré-primário

Escolas com ensino de português no Pré-primário (Maternelle)

75

Paris 19^{ème}

- EP Belleville (ELVE)
- EP Romainville (ELVE)
- EP rue Fessart (ELVE)

78

Le Pecq

- Ec. Normandie Niemen (SD)

Saint-Germain-en-Laye

- Lycée International (SI)

Onde aprender português...

- 01 Bellegarde**
EP Les Montagniers
- Jassans-Riottier**
EP De la Mairie
- Montluel**
EP Alphonse Daudet
- Oyonnax**
EP La Forge
EP Pasteur Nord
Clg André Ampère
Clg Lumière
Lyc Paul Painlevé
- Trévoux**
EP Beluizon
- 02 Villeneuve-St.Germain**
Clg Gérard Philippe
- 06 Antibes**
EP Le Ponteil
- Beausoleil**
EP Les Cigales
EP Les Copains
EP Paul Doumer
- Cannes**
EP Bocca Parc
- Le Cannet**
EP Pasteur
EP Val des Fées
- Menton**
EP Caréi
- Nice**
EP Auber
EP Baumettes I - II
EP Fuon Cauda II
EP Ronchèse
EP St Philippe
EP Sainte Hélène
EP Nikaïa
- Roquebrune Cap Martin**
EP Carnolès
- Vallauris**
EP M. Louise Gachon
- 10 La Chapelle-St-Luc**
Clg Pierre Brossolette
- Nogent-sur-Seine**
EP Flaubert
- Romilly-sur-Seine**
EP Romain Rolland
- Troyes**
EP Charles Chevalier
EP Danton
Lyc Chrestien de Troyes
Lyc Pro. Les Vassales
- 12 Millau**
Lyc Jean Vigo
- Rodez**
Clg Marcel Aymad
Lyc Ferdinand Foch
- 13 Aix-en-Provence**
EP Alphonse Daudet
Lyc Privé du Sacré-Coeur
- Berre-l'Étang**
EP Emile Zola
- Cassis**
EP Lérique Mistral
- Istres**
EP Gouin 1
- La Ciotat**
EP Les Séveriers
EP Saint-Jean
Clg Virebelle
Lyc Auguste et Louis-Lumière
- Luynes**
Lyc Int. Georges Duby
- Marseille 6^{ème}**
EP Le Rouet
Lyc Montgrand
- 14 Caen**
Lyc Victor Hugo
- 16 Angoulême**
EP George Sand
- Soyaux**
EP Celestin Freinet
- 17 La Rochelle**
Clg Fabre d'Eglantine
- Lyc Poly. Saint Exupéry
Lyc Pro. Pierre Doriole
- 18 Bourges**
EP Auron B
EP Gibjons
Clg Victor Hugo
Lyc Alain Fournier
Lyc Jacques Coeur
Lyc Privé La Salle
Lyc Pro. Jean Mermoz
- Mehun-sur-Yèvre**
EP Charmilles
- Vierzon**
EP Puits Bertheau
Lyc Edouard Vaillant
- 19 Brive-la-Gaillarde**
EP Henri Gérard
Clg Arsonval
Lyc Arsonval
Lyc Privé Marguerite Bahuet
- St Pantaléon de Larche**
EP Dr Raymond Blusson
- Tulle**
Lyc Edmond Perrier
- 20 Ajaccio**
EP Saint-Jean I
EP Cannes/Pascal Paoli
- Lecci**
EP de Lecci
- Porto Vecchio**
EP de Trinité
EP Joseph Piétri
EP Joseph Piétri I
EP St Vincent II/Marcellini
- Propriano**
EP Elémentaire
- Sartène**
EP Elémentaire
- 21 Auxonne**
EP Pasteur
Clg d'Auxonne
- Dijon**
EP Petit Bernard
- 22 Saint-Briec**
EP La Brèche-aux-Cornes
EP La Vallée
- 24 Périgueux**
EP Gour de l'Arche
EP Maurice Albe
Lyc Laure Gatet
- Sarlat-la-Canéda**
EP Ferdinand Buisson
- 25 Besançon**
Lyc Claude Nicolas Ledoux
- Valentigney**
Lyc Louis Peugeot
- 26 Valence**
EP Léo Lagrange
- 27 Aubevoye**
EP Les Prunus
- Val-de-Reuil**
EP Coluche
- Vernon**
EP Marcel Beaufour
Clg Cervantes
- 28 Dreux**
EP Michelet II
- 29 Brest**
Clg/Lyc Iroise
Lyc Jules Lesven
- Plouzane**
Lyc Ec.Nat.Sup.Télécom Bretagne
- 30 Nîmes**
EP Mont Duplan
Lyc Alphonse Daudet
- 31 Blagnac**
EP Aerogare
- Colomers**
Clg/Lyc Int.Victor Hugo
- Cugnaux**
EP Eugène Montel
- Toulouse**
EP Etienne Billières
Clg Michelet
Clg Privé Vidal
Lyc Ozenne
Lyc Pierre de Fermat
Lyc Raymond Naves
Lyc Saint-Sernin
- 32 Condom**
Lyc Bossuet
- 33 Ambarès**
EP Victoire
- Andernos**
Lyc Nord Bassin
- Bassens**
EP François Villon
- Bègles**
EP Joliot Curie
- Beguey**
EP Publicque
- Bordeaux**
EP Cazemajor
EP Sousa Mendes
EP St Michel (privée)
EP Thiers
EP Paul Lapie/Benauges
EP Albert Schweitzer
Clg Edouard Vaillant
Clg Léonard Lenoir
Clg Privé Le Mirail
Lyc Camille Jullian
Lyc François Magendie
Lyc Privé Le Mirail
Lyc Jean Condorcet
Lyc François Mauriac
- Bruges**
EP Jacques Prévert
- Cadaujac**
EP Alienor d'Aquitaine
- Castelnau-de-Médoc**
EP De la Jalle
- Cenon**
EP Camille Maumey
- Floirac**
EP Louis Pasteur
- Gradignan**
Lyc Des Graves
- La Teste-de-Buch**
EP Les Miquelots
- Le Barp**
EP Lou Pin Bert
- Le Bouscat**
EP Jean Jaurès
- Le Porge**
EP Jean Degoul
- Lège Cap-Ferret**
EP Le Phare
- Léognan**
EP Jean Jaurès
- Lormont**
EP Paul Fort
- Marcheprie**
EP Maurice Fognet
- Mérignac**
EP Jean Macé
Clg Paul Langevin
Lyc François Daguin
- Parempuyre**
EP Jean Jaurès
- Pellegrue**
EP Georges Faure
- Portets**
EP Publicque
- Villeneuve d'Ornon**
EP Léon Blum
- Yvrac**
EP Publicque
- 34 Montpellier**
Lyc Mas de Tesse
- 35 Rennes**
EP Oscar Leroux
Lyc Châteaubriand
Lyc Ile-de-France
Lyc Jean Macé
Lyc Privé Ste Geneviève
- 36 Châteauroux**
EP Michelet
- 37 Cheillé**
EP Deux Bourgs/La Chapelle
- Joué-lès-Tours**
EP Mignone
Clg La Rabière
Lyc Jean Monnet
- La Riche**
EP Ferdinand Buisson
- Luynes**
EP Camus
- Tours**
Lyc Pro. Victor Laloux
- 38 Allevard**
EP d'Allevard
- Bourgoin-Jallieu**
EP Victor Hugo
- Charvieu-Chavagneux**
EP Marcel Pagnol
Clg De Charvieu
- Chasse-sur-Rhône**
EP Mixte II
- Fontaine**
EP Les Balmes
Clg Jules Vallès
- Grenoble**
EP Anthoard
EP Paul Painlevé
EP Christophe Turc
EP Elisée Chatin
Clg/Lyc Int. Europe
Lyc Champollion
Lyc Privé Notre Dame
- Pont-de-Chéruy**
Lyc La Pléiade
- Renage**
EP Aimé Brochier
- Roussillon**
EP Paul Langevin
- Saint-Marcelin**
Lyc Poly. de la Saulaie
- St Etienne de St Geoirs**
EP Daleure
- St. Martin-d'Hères**
EP Romain Rolland
EP Voltaire
Lyc Poly. Pablo Neruda
- Tignieu-Jamezieu**
EP Marie Laurencin
- Tullins**
EP Desmoullins
- Vienne**
EP Table Ronde
- Voreppe**
EP Stendhal
- 39 Dôle**
Clg/Lyc Privé N. Dame
Mont Roland
Lyc Charles Nodier
- Morez**
EP Publicque du Centre
- Saint-Claude**
EP Du Truchet
- Salins-les-Bains**
Lyc Victor Considérant
- 40 Dax**
EP Sablar
- Parentis-en-Born**
Lyc Régional St.Exupéry
- St. Vincent-de-Tyrosse**
Lyc Sud des Landes
- 41 Blois**
EP Jules Ferry
- Chailles**
EP Les Tilleuls
- Romorantin**
EP Emile Martin
Clg Léonard de Vinci
- 42 Mably**
EP Jacques Prévert
- Saint-Etienne**
EP Jacquard
EP La Veüe
EP Claudius Buard - Centre II
EP Jomayère
Clg/Lyc Honoré d'Urfé
Lyc Privé Sévigné
- Saint-Galmier**
Clg Jules Romains
- Veauche**
EP Les Glycines
EP Pagnol
- 43 Espaly St Marcel**
EP Elémentaire
- Le Puy-en-Velay**
EP St Joseph Le Rosaire (privée)
- 44 Nantes**
Clg Noël Lambert
Lyc Georges Clémenceau
Lyc N. Dame de Toutes Aides
- 45 Beaugency**
EP Vallée du Rû
- Briare**
EP Du Centre
- Châlette-sur-Loing**
EP Michel Moineau
EP Vivier Boutet
- Châteauneuf-sur-Loire**
EP Morvant
- La Chapelle St Mesmin**
EP Jean Vilar
- Malesherbes**
EP Château Vignon
- Neuville-aux-Bois**
EP Publicque
- Orléans**
EP Molières
EP G. Chardon
Clg Jeanne d'Arc
Lyc Poly. Jean-Zay
- Pithiviers**
EP Gal de Gaulle
- Saran**
EP Le Bourg
- Sermaises du Loiret**
EP Publicque
- St Jean de Braye**
EP Louis Petit
- St Jean de la Ruelle**
EP Paul Doumer
- 46 Cahors**
Clg Gambaetta
Lyc Clément Marot
- 47 Aiguillon**
EP Marcel Pagnol
- Casseneuil**
EP Pascalet
- Gontaud de Nogaret**
EP Publicque
- Marmande**
EP Lolya
- Puch-d'Agenais**
EP Publicque
- Ste Bazeille**
EP Publicque
- Tombeboeuf**
EP Publicque
- Tonneins**
EP Jules Ferry
- 48 Mende**
EP Jeanne d'Arc (privée)
EP Les Tilleuls (privée)
EP St Joseph (privée)
EP G. Scolaire
Elémentaire
Lyc Privé Notre Dame



- Lyc Claude de France
Selles-sur-Cher
EP Jules Ferry
Clg Les Pressigny
- St Sulpice-de-Pommeray**
EP Publique de St Sulpice
- 42 Mably**
EP Jacques Prévert
- Saint-Etienne**
EP Jacquard
EP La Veüe
EP Claudius Buard - Centre II
EP Jomayère
Clg/Lyc Honoré d'Urfé
Lyc Privé Sévigné
- Saint-Galmier**
Clg Jules Romains
- Veauche**
EP Les Glycines
EP Pagnol
- 43 Espaly St Marcel**
EP Elémentaire
- Le Puy-en-Velay**
EP St Joseph Le Rosaire (privée)
- 44 Nantes**
Clg Noël Lambert
Lyc Georges Clémenceau
Lyc N. Dame de Toutes Aides
- 45 Beaugency**
EP Vallée du Rû
- Briare**
EP Du Centre
- Châlette-sur-Loing**
EP Michel Moineau
EP Vivier Boutet
- Châteauneuf-sur-Loire**
EP Morvant
- La Chapelle St Mesmin**
EP Jean Vilar
- Malesherbes**
EP Château Vignon
- Neuville-aux-Bois**
EP Publicque
- Orléans**
EP Molières
EP G. Chardon
Clg Jeanne d'Arc
Lyc Poly. Jean-Zay
- Pithiviers**
EP Gal de Gaulle
- Saran**
EP Le Bourg
- Sermaises du Loiret**
EP Publicque
- St Jean de Braye**
EP Louis Petit
- St Jean de la Ruelle**
EP Paul Doumer
- 46 Cahors**
Clg Gambaetta
Lyc Clément Marot
- 47 Aiguillon**
EP Marcel Pagnol
- Casseneuil**
EP Pascalet
- Gontaud de Nogaret**
EP Publicque
- Marmande**
EP Lolya
- Puch-d'Agenais**
EP Publicque
- Ste Bazeille**
EP Publicque
- Tombeboeuf**
EP Publicque
- Tonneins**
EP Jules Ferry
- 48 Mende**
EP Jeanne d'Arc (privée)
EP Les Tilleuls (privée)
EP St Joseph (privée)
EP G. Scolaire
Elémentaire
Lyc Privé Notre Dame

Consulte:
www.lusojournal.com

nas escolas francesas

49

Angers

EP Alfred de Musset

CholetEP Buffon
Lyc Europe Robert Schuman**St Macaire-en-Mauges**

EP Victor Hugo

51

Châlons-en-Champagne

EP Mixte Pierre Curie

Epernay

EP Bachelin

ReimsEP L'Hippodrome
EP Docteur Roux
EP Galliéni
Clg Maryse Bastié**Vitry-le-François**

EP Ferdinand Buisson

54

Blenod lès Pont-à-**Mousson**

EP G. Scolaire A. Rimbaud

Champigneulle

Clg Julien Franck

Frouard

Clg Jean Lurçat

Longlaville

EP Paul Doumer

Longwy

EP Edouard Dreux

Nancy

Clg Alfred Mézières

Clg/Lyc Frédéric Chopin

Lyc Henri Loritz

Lyc Jeanne d'Arc

Vandœuvre-lès-Nancy

EP Jeanne d'Arc

Villerupt

EP Joliot Curie

EP Raymond Poincaré

57

Hayange

EP Jean de la Fontaine

Metz

EP Auguste Prost

59

Cambrai

Lyc Paul Duez

Lille

Lyc Européen

Montebello

Lyc Tech. César-Baggio

Roubaix

Clg Albert Samain

Lyc Baudelaire

Lyc Jean Moulin

Lyc Jean Rostand

Tourcoing

EP Privée N. Dame

Immaculée

Clg Privé Notre Dame

Wervicq-Sud

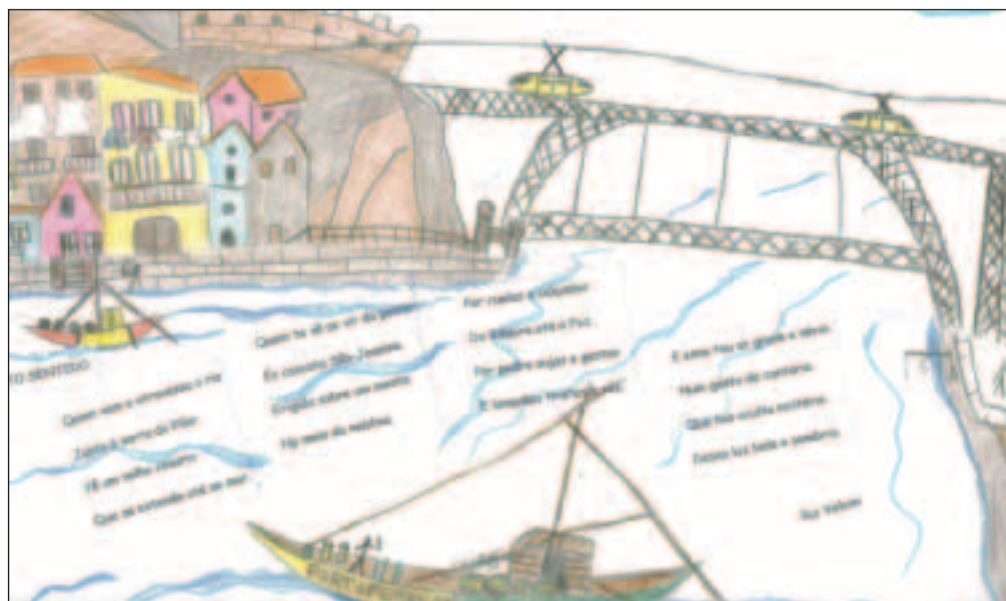
EP Pasteur

60

Beauvais

EP De l'Europe

Clg J. Michelet



DR

Lyc Jeanne-Hachette

Compiègne

Lyc Pierre d'Ailly

Creil

EP Victor Duruy

Clg Jean Jacques

Rousseau

Gouvieux

EP Marcel Pagnol

Le Plessis Belleville

EP Louissette Wattier

Méru

EP Salle de Lecture

Montataire

EP Joliot Curie

Clg Anatole France

Lyc André Malraux

Villers St Paul

EP Constant Boudoux

63

Aigueperse

EP Les Jacquemarts

Aubière

EP Privée St Joseph

Clg Privé St Joseph

Aulnat

EP François Beytout B

Beaumont

Clg Molière

Chamalières

EP Ste Thècle (privée)

Clermont-Ferrand

EP Edgard Quinet

EP Chanteranne

EP Jean de la Fontaine

Clg Oradou

Lyc Ambroise Brugière

Lyc Immaculée

Lyc Pro. Marie Curie

Lyc René Descartes

Lyc Sidoine Apollinaire

Gerzat

EP Jean Jaurès

EP Jules Ferry

Clg Anatole France

Lempdes

EP Les Vaugondières

Clg Antoine de St.

Exupéry

Les Martres-de-Veyre

EP Publique Mixte

Pont du Château

EP Le Parc

Volvic

EP Gustave Roghi

64

Bayonne

Lyc René Cassin

Boucau

EP Jean Abadie

Lescar

EP Paul Fort

Lons

EP Henri Perrot

Mourenx

EP Charles de Bordeu

Pau

EP Marancy

EP Maréchal Bosquet

EP Nandina Park

Clg Marguerite de

Navarre

Lyc Louis Barthou

65

Tarbes

Lyc Marie Curie

66

Perpignan

Lyc François Arago

67

Bischheim

EP At Home

Eckbolsheim

EP Eckbolsheim

Hersbach

EP Mixte

Illkirch-Graffe

Clg Roseaux

Lingolsheim

Clg Galilée Sud

Mutzig

EP René Schickelé

Saverne

EP Sources

Schiltigheim

Clg Leclerc

Sélestat

EP Jean Monnet

Strasbourg

EP Schwilgué

EP du Neufeld

Clg/Lyc Louis Pasteur

Lyc René Cassin

68

Altkirch

EP Les Tuilleries

Cernay

EP Les Tilleuls

Colmar

EP A. Hirn

EP Anne Frank

EP Jean Macé

Clg Berlioz

Clg Molière

Lyc Blaise Pascal

Lyc Camille Sée

Lyc Martin Schongauer

Mulhouse

EP Paul Stintzi

Clg Kennedy

Lyc Michel de Montaigne

Soultz

EP Maurice Krafft

Wittelsheim

EP La Dame Blanche

Lyc Amélie Zurcher

69

Belleville

EP Edouard Herriot

Ecully

Clg Laurent Mourguet

Lyc Jean Perrin

Feyzin

EP Georges Brassens

70

Gray

Lyc Augustin Coumot

71

Mâcon

Clg Pasteur

Lyc Lamartine

73

Albertville

EP Raymond Noël

Chambéry-le-Haut

EP Chantemerle/Pommerie

Cognin

EP La Forgerie

La Rochette

EP Publique la Neuve

Montmélian

EP Pillet Will

74

Annemasse

EP La Fontaine I

EP Marianne Cohn

Clg Michel Servet

Lyc Glières

Bonneville

Lyc Guillaume Fichet

Cluses

EP Laurent Molliex

Cran-Gevrier

EP Le Vernay

La Roche-sur-Foron

EP Mallinjoud

Marignier

EP Pierre Gripari

Clg Camille Claudel

St Julien-en-Gennevois

EP François Buloz

Thonon-les-Bains

EP Des Arts

75

Paris 1^{er}

EP rue Cambon

Paris 2^{ème}

EP rue de la Jussienne

Paris 3^{ème}

Clg Pierre Jean Béranger

Paris 5^{ème}

EP rue Saint-Jacques

Paris Henri IV

Lyc Henri IV

Paris 6^{ème}

Clg/Lyc Montaigne

Paris 7^{ème}

EP av. Duquesne

EP av. Motte Picquet

EP rue Chomel A

EP rue Général Camou

EP rue Las Cases

Clg/Lyc Privé Thérèse

Chappuis

Paris 8^{ème}

EP rue de la Bienfaisance

EP rue de Monceau

EP rue Robert Estienne

Lyc Racine

Paris 9^{ème}

EP rue Blanche

EP rue Milton

Paris 10^{ème}

EP rue Chabrol

Paris 11^{ème}

EP rue Froment

Secções europeias

Sections européennes – portugais

33

Bordeaux

Clg Edouard Vaillant

Clg Francisco Goya

60

Beauvais

Clg Jules-Michelet

Lyc Jeanne Hachette

75

Paris 3^{ème}

Clg Béranger

Paris 16^{ème}

Cité Scolaire Molière

Paris 4^{ème}

Lyc Sophie Germain

76

Sotheville les Rouen

Lyc Les Bruyères

78

Sartrouville

Clg Darius Milhaud

Clg Romain Rolland

Lyc Polyvalent Jules Verne

86

Lussac les Châteaux

Clg Louise Michel

Montmorillon

Lyc Jean Moulin

95

Bezons

Clg Gabriel Péri

Argenteuil

Lyc Georges Braque

Aprender à distância

Enseignement à distance

Centre National d'Enseignement à Distance

(par correspondance)

www.cned.fr

CNED de Rouen - premier cycle

CNED de Rennes - deuxième cycle

CNED de Poitiers, Grenoble ou

Toulouse - enseignement techni-

que et professionnel

CNED de Vanves - préparation au

CAPES

Centro Virtual Camões

[http://cvc.instituto-](http://cvc.instituto-camoes.pt/index.php)[camoes.pt/index.php](http://cvc.instituto-camoes.pt/index.php)

Cours pour ceux qui souhaitent

étudier le Portugais - Langue

Étrangère.

Falas Português?

www.escolavirtual.pt

Pour ceux qui parlent déjà le por-

tugais et qui souhaitent le perfec-

tionner ou étudier les contenus

des disciplines de l'enseignement

primaire et secondaire portugais.

Soutien pédagogique aux associations

Testemunho

Lettre d'une mère française

Extrait d'une lettre d'une mère française au Recteur de l'Académie de Lyon concernant la mise en place d'une classe bilingue Anglais-Portugais.

«Monsieur le Recteur, Salariée de la Chambre de Commerce d'Industrie et des Services de Saint-Etienne de Montbrison, j'occupe le poste de Conseiller en Développement Economique. A ce titre, je travaille quotidiennement avec de nombreuses entreprises de type PMI-PME basées sur notre territoire (Loire-Sud). Mon métier consiste principalement à aider les entreprises à développer leur chiffre d'affaires et améliorer leur marge. Il n'existe pas de méthode miracle. Toutes les études, en ce sens, s'accordent et le démontrent. Cette période de crise ne faisant que renforcer les tendances, seules les pistes Innovation et Exportation seront salutaires pour le maintien de notre économie nationale. Et lorsqu'on parle d'exportations dans l'univers économique, on parle du fameux BRIC, qui signifie, vous le savez sans doute, Brésil, Russie, Inde, Chine.

Encore faut-il pour ce fait que nos enfants y soient préparés... Je ne peux donc garder le silence et ne pas vous alerter quant à l'importance de maintenir et de continuer à développer les langues dans nos écoles et nos collèges, en privilégiant celles qui conduiront nos enfants aux emplois de demain. Le portugais, langue nationale du Brésil, est donc une langue d'avenir et son apprentissage un atout à cultiver. Certains petits Ligériens la pratiquent déjà depuis le CE2: c'est une chance, une longueur d'avance et nous devons les aider à la conserver. Ainsi le collège Honoré d'Urfé, peut, si vous le décidez, être le lieu où l'innovation d'aujourd'hui sera la source de l'emploi de nos enfants et de l'exportation de nos entreprises de demain».

Inquérito

O que pensam os pais?

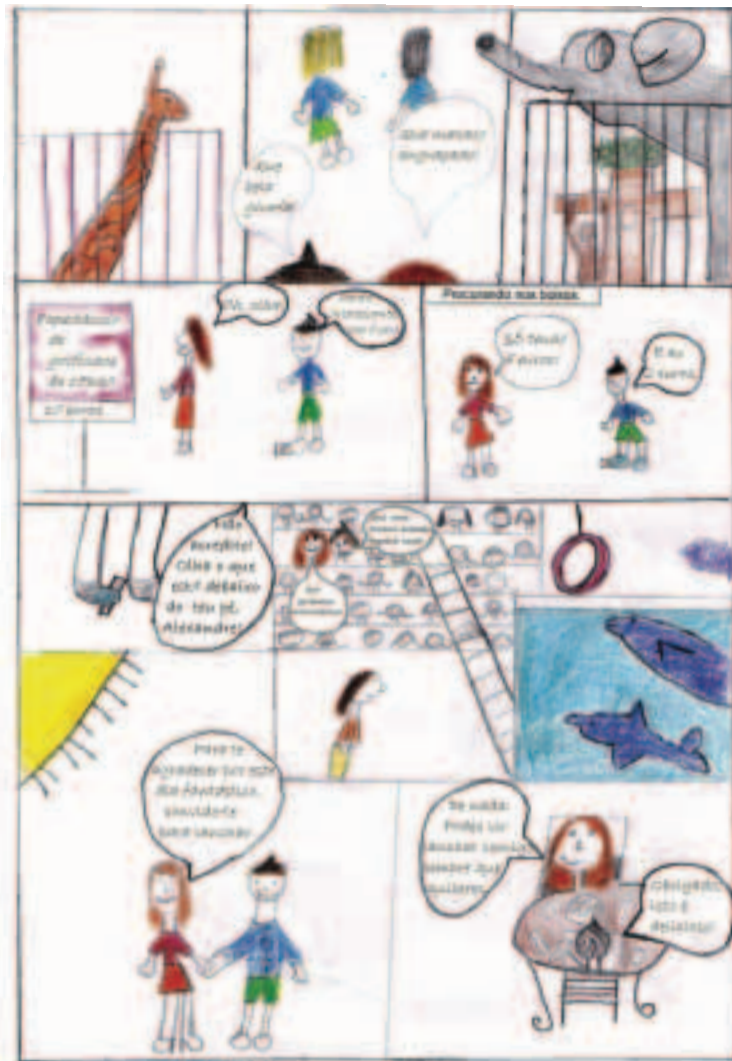
Pontualidade do professor
 Pouco satisfeito: 1,4%
 Satisfeito: 27,4%
 Muito satisfeito: 70,9%

Assiduidade do professor
 Pouco satisfeito: 2,7%
 Satisfeito: 28,2%
 Muito satisfeito: 68,8%

Relação Professor/aluno
 Pouco satisfeito: 3,8%
 Satisfeito: 28,0%
 Muito satisfeito: 67,9%

Onde aprender português...

- EP rue Pihet
- Lyc Sophie Germain
- Paris 12^{ème}**
- EP rue Picpus A
- Lyc Privé Institut rue Monsieur
- Paris 13^{ème}**
- EP rue Château Rentiers
- EP rue Providence
- Lyc Jean Lurçat
- Paris 14^{ème}**
- EP rue de l'Ouest
- EP Sybelle/Alésia Montsouris
- Paris 15^{ème}**
- EP Cardinal Amette
- EP rue Blomet
- EP rue de l'Amiral Roussin
- EP rue François Coppée
- EP rue Olivier Serres
- Lyc Pro. du Bois Léonard de Vinci
- Lyc Privé Morin
- Lyc Pro. du Bâtiment
- Paris 16^{ème}**
- EP rue des Belles Feuilles
- EP rue Boissière
- EP rue Chernoviz
- EP rue de Longchamp
- EP rue des Bauches
- EP rue La Fontaine
- Clg Molière
- Lyc Molière
- Paris 17^{ème}**
- EP av. Saint Ouen
- EP bd. Péreire
- EP rue Ampère
- EP rue Colonel Moll
- EP rue Fourcroy
- EP rue Pouchet
- Clg/Lyc Honoré de Balzac
- Ecole Nationale Commerce
- Paris 18^{ème}**
- EP rue Darnémont
- EP rue Hermel
- Paris 19^{ème}**
- Maternelle Belleville
- Maternelle Romainville
- Maternelle rue Fessart
- EP av. Simon Bolivar
- EP Romainville A et B
- EP rue des Alouettes
- Clg Guillaume Budé
- Lyc Tech. Diderot
- Paris 20^{ème}**
- EP rue Bretonneau
- Clg Henri Matisse
- 76
- Deville-lès-Rouen**
- Lyc Vallée du Cailly
- Maromme**
- Clg Alain
- Petit-Quevilly**
- EP Chevreul-Gay
- EP Joliot-Curie
- Clg Fernand Léger
- Lyc Pro. Elisa Lemonnier
- Rouen**
- Clg/Lyc Camille Saint-Saëns
- Sotteville-les-Rouen**
- Lyc Les Bruyères
- St. Etienne-du-Rouvray**
- EP Ampère
- Clg Pablo Picasso
- St. Etienne-du-Rouvray**
- EP Ferry/Jaurès
- 77
- Avon**
- Lyc Techno. Pro. Uruguay-France
- Bourron-Marlotte**
- EP Jules Renard
- Brie-Comte-Robert**
- Clg Georges Brassens
- Lyc Blaise Pascal
- Bussy-St. Georges**
- EP Louis Braille
- Champagne-sur-Seine**
- EP Henri Maugé
- Champs-sur-Marne**
- EP Olivier Paulat
- Chelles**
- EP Bickart 1
- Combs-la-Ville**
- EP Les Quincarnelles
- Emerainville**
- EP Lavoisier
- Fontainebleau**
- EP Saint Merry
- Clg International
- Lyc François 1^{er}
- Gretz-Armainvilliers**
- EP Victor Hugo
- Jouarre**
- EP Jehan de Brie
- Lagny-sur-Marne**
- EP Paul Bert
- Lyc Van Dongen
- Le Mée-sur-Seine**
- EP Fenez II
- Lieusaint**
- EP Jules Ferry
- Meaux**
- EP Val Fleuri
- Clg Henri IV
- Lyc Henri Moissan
- Melun**
- EP Beauregard
- Mitry-Mory**
- EP Noël Fraboulet
- EP Van Gogh
- Montereau-Fault-Yonne**
- EP Clos Dion
- Lyc André Malraux
- Lyc Poly. Flora Tristan
- Nemours**
- EP Jeanne Vervin
- Ozoir-la-Ferrière**
- EP Gruet
- EP La Brèche-aux-Loups
- Pontault-Combault**
- EP Emile Pajot I
- EP Jacques Dubus
- EP Louis Granet
- Clg Jean Moulin
- Lyc Camille Claudel
- Provins**
- EP Terrier Rouge
- Roissy-en-Brie**
- EP La Pierrerie
- Rozay-en-Brie**
- EP Publique de Rosay
- Savigny-le-Temple**
- EP Sidonie Talabot
- St. Fargeau-Ponthierry**
- EP Saint-Exupéry
- Thorigny-sur-Marne**
- EP Gambetta
- Torcy**
- EP Bel Air
- Trilport**
- EP Jacques Prévert
- Vaires-sur-Marne**
- EP Paul Bert
- Verneuil l'Étang**
- EP Jean Jaurès
- Villeparisis**
- EP Barbara
- 78
- Achères**
- EP Henri Wallon
- Bois d'Arcy**
- EP Vigée Lebrun
- Bougival**
- EP Auguste Renoir
- Carrières-ss-Poissy**
- EP Surcouf
- Carrières-sur-Seine**
- EP Jacques Prévert
- EP Maurice Berteaux
- Clg Les Amandiers
- Chatou**
- EP Jules Ferry
- Chevreuse**
- EP Jean Moulin
- Coignières**
- EP Gabriel Bouvet
- Conflans-St-Honorine**
- EP Chennevières
- EP Henri Dunant
- Clg Le Bois d'Aulne
- Elancourt**
- EP Petits Près
- Flins-sur-Seine**
- EP Roger Vassieux
- Fontenay-le-Fleury**
- EP Maurice Ravel
- Guyancourt**
- EP Jean Lurçat
- Houilles**
- EP Ferdinand Buisson
- EP Jean Detraves
- EP Réveil Matin
- EP Toussaint
- Clg Guy de Maupassant
- Issou**
- EP Les 4 Éléments
- Juziers**
- EP Sergenteries
- La Celle-Saint-Cloud**
- EP Pierre et Marie Curie
- Le Chesnay**
- EP Paul Langevin
- Le Pecq**
- EP Normandie Niemen (SI)
- Clg Pierre et Marie Curie (SI)
- Les Clayes-sous-Bois**
- EP Victor Hugo
- Les Mureaux**
- EP Paul Bert
- Limay**
- EP Ferdinand Buisson
- Maisons Laffitte**
- EP André Ledreux
- Mantes-la-Jolie**
- EP Lachenal
- EP Les Merisiers
- Lyc Saint Exupéry
- Marly-le-Roi**
- EP Jean Rostand
- Maurepas**
- EP La Malmédonne II
- Montesson**
- EP Jean Moulin
- Clg Pablo Picasso
- EP Louis Pergaud
- Montfort L'Amaury**
- EP Publique
- Noisy-le-Roi**
- EP Le Cèdre
- Rambouillet**
- EP La Louvière
- Rosny-sur-Seine**
- EP Centre Cult. Passerelle
- Saint Cyr-l'École**
- EP Romain Rolland
- Sartrouville**
- EP Jean Jaurès
- EP Joliot-Curie 2
- Clg Darius Milhaud
- Clg Romain Rolland
- Lyc Evariste Galois
- Lyc Poly. Jules Verne
- St. Germain-en-Laye**
- Maternelle/EP/Clg/Lyc International
- EP Jean Moulin
- Lyc Jean Baptiste Poquelin
- Trappes**
- EP Henri Wallon
- Clg Le Village
- Lyc Henri Matisse
- Triel-sur-Seine**
- EP Jules Verne
- Vaux-sur-Seine**
- EP Marie Curie
- Versailles**
- EP Edmé Frémy
- EP Marcel Lafitan
- Villepreux**
- EP Curie
- Lyc Sonia Delaunay
- Viroflay**
- EP Corot
- 79
- Cérizay**
- EP Ernest Pérochon
- Clg Georges Clémenceau
- Niort**
- EP Pasteur
- 80
- Amiens**
- EP Emile Lesot A
- Clg Edouard-Lucas
- Lyc La Hotoie
- Lyc Louis Thuillier
- Villiers-Bocage**
- Clg Les Coudriers



- Angerville**
- EP Petit Nice
- Arpajon**
- EP Herriot
- Athis-Mons**
- EP Jules Ferry
- EP Pasteur
- Ballancourt**
- EP Jules Ferry
- Boissy-le-Cutté**
- EP Publique
- Brunoy**
- EP Le Chêne
- Clg Louis Pasteur
- Lyc François Joseph Talma
- Corbeil-Essonnes**
- EP Jules Ferry
- EP La Nacelle
- EP Paul Bert
- EP Steeg
- Clg La Nacelle
- Lyc Robert Doisneau
- Crosne**
- EP Georges Brassens
- Clg Bellevue
- Epinay-s/Sénart**
- EP Croix Rochopt
- La Ville-du-Bois**
- EP Ambroise Paré
- Les Molières**
- EP Anne Frank
- Les Ulis**
- EP Les Avelines
- Clg Les Amonts
- Lyc L'Essouriau
- Massy**
- EP Gambetta
- Lyc Parc de Vilgénis
- Montgeron**
- EP Ferdinand Buisson
- EP Jules Ferry
- Montlhéry**
- EP Mirablon
- Morangis**
- EP Edouard Herriot
- Morsang-sur-Orge**
- EP Henri Wallon
- Nozay**
- EP Les Verts Près
- Clg Louise Weiss
- Palaiseau**
- EP Roger Ferdinand
- Paray-Vieille Poste**
- EP Jules Ferry
- Quincy-sous-Sénart**
- EP Fontaine Cornaille
- EP M. Lahaye
- Ris-Orangis**
- EP Moulin-à-Vent
- Saintry-sur-Seine**
- EP Le Parc
- Savigny-sur-Orge**
- EP John Kennedy
- St Germain les Arpajon**
- EP Joliot Curie
- St Michel-sur-Orge**
- EP Lamartine
- St Pierre du Perray**
- EP Manuréva
- Ste Geneviève-des-Bois**
- EP Marcel Cachin
- Clg Jean Macé
- Ste Geneviève-des-Bois**
- EP Youri Gagarine
- Vigneux-sur-Seine**
- EP Paul Langevin
- Villabé**
- EP Ariane
- Villebon-sur-Yvette**
- EP Les Casseaux
- EP La Roche
- Viry-Châtillon**
- EP Albert Camus
- EP Jules Verne
- Wissois**
- EP Victor Baloche
- Yerres**
- EP Pierre Brossolette
- EP Saint Exupéry

nas escolas francesas

92

Antony
EP Velpeau
Clg Descartes
Lyc Descartes
Asnières
EP Mauriceau
EP Michelet A
Boulogne-Billancourt
EP Billancourt
EP Escudier / Fessart
EP Les Glacières
EP Paris / Denfert
EP Pierre Grenier
EP Thiers
Clg Vieux Pont
Lyc Jacques Prévert
Bourg-la-Reine
EP Faïencerie
Châtenay-Malabry
EP Jean Jaurès
Chaville
EP Paul Bert (SI)
EP Ferdinand Buisson
Clg Jean Moulin (SI)
Clamart
EP La Mairie
EP Trivaux
Clichy
EP Victor Hugo A
Colombes
EP Henri Martin
EP Maintenon
Clg Moulin Joli
Clg Henri Dunant
Lyc Guy de Maupassant
Courbevoie
EP Alexandre Dumas
Garches
EP Gaston Ramon-Salle
Aquilon
Issy-les-Moulineaux
EP Robert Doisneau
La Garenne-Colombes
EP Voltaire
Levallois-Perret
EP Anatole France
EP Jules Ferry
Malakoff
EP Paul Bert
Meudon
EP Paul Bert
Montrouge
EP Rabelais
Nanterre
EP Balzac
Clg des Chenevres
Lyc Joliot Curie

Neuilly-sur-Seine
EP Achille Peretti
EP Cdt. Charcot A
EP Madeleine Michelis A
EP Saussaye A
Clg La Folie St. James
Clg/Lyc Louis Pasteur
Lyc La Folie St. James
Puteaux
EP Jean Jaurès
EP République
Rueil-Malmaison
EP Jules Ferry
Saint-Cloud
EP Du Centre
EP Les Coteaux
Sèvres
EP Léon Gambetta B
Suresnes
EP Vaillant Jaurès
Ville d'Avray
EP Jean Rostand

93

Aubervilliers
EP Balzac
Aulnay-sous-Bois
EP Bourg I
EP Pont de l'Union
Clg Le Parc
Lyc Jean Zay
Bondy
EP Jules Ferry
Clichy-sous-Bois
EP Pasteur
Drancy
EP René Dewerpe
EP Salengro
Clg Anatole France
Clg Paul Bert
Clg Paul Langevin
Lyc Eugène Delacroix
Lyc Pro. Privé Pigier
Epinay-sur-Seine
EP Victor Hugo 1 et 2
Lyc Jacques Feyder
Gagny
EP Charles Peguy
EP Lavoisier
EP Marius Morin
EP Pasteur
EP Paul Laguesse
Gournay-sur-Marne
EP Pâquerettes
Le Bourget
EP Jean Jaurès
Le Raincy
Lyc Albert Schweitzer

Les Lilas
EP Waldeck Rousseau
Livry-Gargan
EP Danton
Montfermeil
EP Henri Wallon
Montreuil
EP Boissière
EP Diderot 2
EP Jean Jaurès
Clg Fabien
Lyc Jean Jaurès
Neuilly-sur-Marne
EP Duhamel
Noisy-le-Grand
EP La Varenne
EP Les Coteaux
Noisy-le-Sec
EP Carnot
Pavillons-sous-Bois
EP Brossolette
Pierrefitte
EP Jean Jaurès
EP Joliot Curie II
Romainville
EP Paul Vaillant Couturier
Rosny-sous-Bois
EP Henri Mondor
Saint-Denis
EP Auguste Rodin
EP Jules Vallès
Clg Fabien
Clg Elsa Triolet
Lyc Pro. Frédéric
Bartholdi
Lyc Paul Eluard
Saint-Ouen
EP Irène Joliot-Curie 2
Sevran
Clg Paul Painlevé
Stains
EP Joliot Curie
Tremblay-en-France
EP Marie Curie
Villemomble
EP Saint-Exupéry I
Villepinte
EP Lucie Aubrac

94

Alfortville
EP Etienne Dolet
Clg Henri Barbusse
Boissy-Saint-Léger
EP Amedée Dunois
Bonneuil-sur-Marne
EP Langevin-Wallon
Clg Paul Eluard

Cachan
EP Carnot
Lyc Tech. Maximilien
Sorre
Champigny-sur-Marne
EP G. Politzer
EP Henri Bassis
EP Jacques Decour
EP Jean Jaurès
EP Maurice Denis
EP Maurice Thorez B
EP Romain Rolland A et B
Clg Paul Vaillant
Couturier
Lyc Poly. Max Dormoy
Lyc Louise Michel
Lyc Tech. Pro. Langevin
Wallon
Chennevières-sur-Marne
EP Corot
EP Maurice Rousseau B
Clg Molière
Lyc Poly. Champlain
Chevilly-la-Rue
EP Pierre et Marie Curie
Choisy-le-Roi
EP Marcel Cachin
EP Paul Langevin
Clg Henri Matisse
Créteil
Lyc Saint-Exupéry
Ivry-sur-Seine
EP Dulcie September
EP Makarenko
La Queue-en-Brie
EP Jean Zay
Le Perreux-sur-Marne
EP Les Joncs Marins
EP Pierre Brossolette
Le Plessis-Trévis
EP Marbeau
Limeil-Brevannes
EP Anatole France
Maisons-Alfort
EP Raspail
Nogent-sur-Marne
EP Paul Bert
Noisau
EP Jean Jaurès
Orly
EP Joliot Curie
Clg Robert Desnos
Ormesson-sur-Marne
EP Anatole France
EP André Le Nôtre
EP Jules Ferry
Clg Saint Exupéry

St. Maur-des-Fossés
EP Odette Bled
Clg Les Tilleuls
Sucy-en-Brie
EP Du Centre
EP Marcel Noyers
Thiais
EP Charles Péguy
EP St. Exupéry
Lyc Guillaume Apollinaire
Valenton
EP Marcel Cachin
Villecresnes
EP Les Merles
Villejuif
EP Robespierre
Villeneuve-le-Roi
EP Jean Moulin
EP Jules Ferry
EP Paul Bert
EP Paul Painlevé
EP Anatole France
Lyc Georges Brassens
Villeneuve-St-Georges
EP Berthelot
EP Condorcet A
EP Jules Ferry
Villiers-sur-Marne
EP Edouard Herriot
EP Jean Jaurès
EP Léon Daurer
Clg Pierre et Marie Curie
Vincennes
EP Roland Vernaudon
Vitry-sur-Seine
EP Anatole France
EP Eugénie Cotton A
EP Henri Wallon B
EP Jean Jaurès
EP Montesquieu
Lyc Adolphe Chérioux
Lyc Tech. Jean Macé

95

Argenteuil
EP Jean Jacques
Rousseau
EP Paul Vaillant-Couturier
I
Clg Camus
Lyc Georges Braque
Arnouville
EP Danielle Casanova
Auvers-sur-Oise
EP Chaponval
Beaumont-sur-Oise
EP Jean Zay
Bezons
EP Karl Marx

EP Louise Michel 1 et 2
EP Paul Langevin
EP Paul Vaillant-Couturier
Clg Gabriel Péri
Lyc Pro. du Grand Cerf
Lyc Pro. Eugène
Ronceray
Cormeilles-en-Parisis
EP Maurice Berteaux
EP Alsace Lorraine
Deuil-la-Barre
EP Pasteur I
Domont
EP Gabriel Péri
Clg Aristide Briand
Eaubonne
EP Jean Jacques
Rousseau
Ermont
EP Victor Hugo I
Franconville
EP Ferdinand Buisson I
Garges-lès-Gonnesse
EP Jacques Prévert
Herblay
EP Jean Jaurès
Jouy-le-Moutier
EP Les Tremblays
Meriel
EP Bertin
Méry-sur-Oise
EP Jean Jaurès
Montigny-les-Cormeilles
EP Emile Glay
Montmagny
EP Les Lévriers
Montmorency
EP Ferdinand Buisson
Osny
EP Saint Exupéry
Sannois
EP Jules Ferry
Sarcelles
EP Marcel Lelong
Soisy-s-Montmorency
EP Descartes
EP Emile Roux
St. Prix
EP Gambetta
Taverny
EP Jean Mermoz

Dados cedidos pela
Coordenação do
ensino

Les enseignants

Recrutement des enseignants pour l'enseignement du portugais à l'étranger

L'enseignement du portugais à l'étranger (EPE), en tant que modalité d'éducation scolaire, est régi par décret (Decreto-Lei n°165-C/09 du 28 juillet). Les professeurs sont recrutés par Concours sous la responsabilité du Gouvernement portugais, leurs contrats peuvent être reconduits en fonction de l'évaluation de leurs compétences professionnelles. Les dates de concours sont publiées sur internet, par les organismes responsables pour l'EPE au Portugal et par les services de coordination de l'EPE à l'étranger.

101 enseignants pour les 12.599 élèves de LCO
13,8% Licence + CAPES
86,2% Maîtrise + CAPES

22 enseignants pour les 3.284 élèves de LVE
4,5% Licence + CAPES
95,5% Maîtrise + CAPES

22 enseignants pour les 841 élèves de SI
22,7% Licence + CAPES
77,3% Maîtrise + CAPES

LVE/LCO

Primaire: deux possibilités de cours

Enseignement intégré de Portugais Langue Vivante Étrangère (LVE)

Enseignement intégré dans le cursus de l'élève, organisé selon les années de scolarité (du CE1 au CM2), dispensé par un enseignant nommé par le Gouvernement portugais. L'emploi du temps est déterminé par le Directeur de l'école. En général, la LVE dispose d'1h30 hebdomadaire.

Enseignement hors-temps scolaire de Langue et Culture Portugaise

C'est une activité extra-scolaire facultative pour les élèves de l'enseignement primaire. Les heures d'enseignement sont ajoutées à l'horaire scolaire de l'élève, en général, le mercredi ou le samedi pendant la journée et les autres jours de la semaine de 16h30 à 18h30. Il est ouvert à tout élève, quelque soit sa nationalité.

www.epefrance.org

Manuais utilizados para ensino do português



LusoJornal
01.53.79.21.20

Testemunho

Extrait
d'un rapport
d'inspection

Déroulement de la séance:

- Date, météorologie
- Désignation d'animaux à partir d'un jeu d'illustrations, sous la forme «c'est...», description physique.
- Lecture par l'enseignante d'une histoire: interrogation sur la compréhension et exercice écrit (mise en correspondance d'illustrations avec les phrases du texte). Après une phrase individuelle, correction par interactions entre pairs, étayées par l'enseignante. Lecture du texte par les élèves avec répartition des rôles.

- Questions/Réponses à partir des étiquettes d'animaux.

- Fin de la séance: demande de recherche internet sur «O cavalo lusitano» (travail pour la maison)

Mme C. fait reposer son travail tant sur les aspects linguistiques que culturels, avec volonté de mettre les élèves en situation de communication. Belle vigilance à la prise de parole des enfants, avec des nombreuses sollicitations. Les rares interventions en français des élèves sont reprises en portugais. Belle ambiance de travail: enfants intéressés et participant volontiers pour 6 d'entre eux. Une prise en charge différenciée est mise en place pour une élève.

Enseignante dynamique, enthousiaste et chaleureuse, Mme C. conduit son groupe avec entrain. Les supports de travail sont adaptés. La prise de parole de Mme C. est équilibrée, les enfants étant davantage dans la réception que dans la production dans un premier temps puis un rééquilibrage est effectué en seconde partie de séance.

Resultados

Resultados
escolares

(ano lectivo 2008/2009)

No ensino Primário

Em CM2, 4% dos alunos iniciaram a aprendizagem da língua, 37% atingiram o nível A1 e 59% dominam todas ou a maior parte das competências A2. 48 prémios et 78 menções honrosas no Concurso "Portefólio/Internet".

Secções Intenacionais
portuguesas

97% de sucesso no exame de OIB (40% obtiveram a menção Bien ou Assez Bien); Primeiro prémio no Concours Général - Portugais; Segundo prémio no Concours Dialogue Latin 2009.

Cursos organizados pelas
Associações

98% de sucesso na Certificação - Português Língua Estrangeira (Níveis A2, B1 e B2).

Se não chegarem as inscrições até abril

67 Cursos de português podem encerrar este ano

67 Cursos de português podem ser encerrados se não houverem mais inscrições até ao final do mês de abril. O alerta é dado por Gertrudes Amaro, Coordenadora para o ensino do português em França e Conselheira da Embaixada de Portugal. "Os cursos podem encerrar por falta de inscrições" diz ao LusoJornal.

No ensino primário os cursos de Língua Portuguesa são organizados em função do número de alunos de uma escola, localidade ou circunscrição. "A abertura ou recondução de um curso é possível com um mínimo de 15 alunos" explica a Coordenadora do ensino, mesmo se em certos casos tem havido tolerância para turmas com menos inscrições.

As inscrições nos cursos são divulgadas nas escolas nos meses de janeiro e fevereiro. As listas organizadas pelos pais para a abertura de um curso, numa escola ou localidade, devem ser enviadas à respetiva Inspeção Académica e à Coordenação do Ensino. A organização dos cursos para a "reentrée 2010" é feita até final de abril.

Por isso é urgente que os pais contactem com as escolas e inscrevam os seus filhos. 67 cursos (ver lista nesta página do LusoJornal) estão em perigo de encerrar por falta de alunos o que seria uma curiosa situação já que habitualmente os Portu-



Gertrudes Amaro, Coordenadora do ensino do português

gueses reclamam que querem cursos de português. E quando os há, não inscrevem os filhos.

São cidades onde residem muitos portugueses. Como é possível deixar encerrar cursos de Português em Pau, Bordeaux, Lyon, Villeurbanne, Boulogne-Billancourt, Courbevoie,

Malakoff, Epinay-sur-Seine, Pavillons-sous-Bois, Argenteuil, ...?

Algumas escolas
colocam problemas

A maior parte dos cursos de Português do ensino primário funcio-

nam em horário pós escolar. São organizados às quartas-feiras e sábados entre as 8h30 e as 18h00 e nos outros dias da semana das 16h30 às 18h30.

"As Mairies, entidades responsáveis pelos edifícios e equipamentos escolares, têm de autorizar a abertura das escolas às quartas-feiras e aos sábados e garantir o aquecimento, a segurança e os materiais escolares necessários ao bom funcionamento dos cursos" explica Gertrudes Amaro ao LusoJornal. "Por vezes, um desentendimento entre o Diretor da escola e o Maire e/ou o responsável pelos assuntos escolares e/ou Inspeção de Educação Nacional (IEN) leva ao encerramento de um curso".

Contam-se às dezenas os casos em que há problemas e em que é necessária uma intervenção da Embaixada. Num período de crise, em que é necessário fazer economias, os cursos de Português são os primeiros a "saltar".

Mesmo se o Governo português paga os professores, a contribuição da escola e da autarquia é importante.

Nestes casos, a Coordenadora para o ensino do português explica que "a intervenção dos pais, como cidadãos ativos da Comunidade, pode ajudar, em muito, a resolver estas situações".

■ Carlos Pereira

Cursos em risco de encerrar no próximo ano letivo "Reentrée 2010"

E.P. Ronchèse, Nice (06)

E.P. Nikaiia, Nice (06)

G. S. Dr Raymond Blusson, St Pantaléon de Larche (19)

E.P. Pascal Paoli, Ajaccio (20)

E.P. de Lecci, Lecci (20)

E.P. Elémentaire, Sartène (20)

Groupe Scolaire Coluche, Val-de-Reuil (27)

E.P. Marcel Beaufour, Vernon (27)

E.P. François Villon, Bassens (33)

E.P. Publique, Beguey (33)

E.P. Sousa Mendes, Bordeaux (33)

E.P. Albert Schweitzer, Bordeaux (33)

E.P. Jean Jaurès, Le Bouscat (33)

E.P. Paul Fort, Lormont (33)

E.P. Georges Faure, Pellegrue (33)

E.P. Mixte II, Chasse-s/Rhône (38)

E.P. Publique du Centre, Morez (39)

E.P. Sablar, Dax (40)

E.P. Elém., Espaly St. Marcel (43)

E.P. Château Vignon, Malesherbes (45)

E.P., Neuville-aux-Bois (45)

E.P., Sermaises du Loiret (45)

E.P. Lolya, Marmande (47)

E.P. Publique, Puch-d'Agenais (47)

E.P. Publique, Tombeboeuf (47)

E.P. Victor Hugo, St Macaire-en-Mauges (49)

E.P. de l'Hippodrome, Reims (51)

E.P. Paul Doumer, Longlaville (54)

E.P. Edouard Dreux, Longwy (54)

E.P. Joliot Curie, Villerupt (54)

E.P. Raymond Poincaré, Villerupt (54)

E.P. Jean de la Fontaine, Hayange (57)

E.P. Marcel Pagnol, Gouvioux (60)

E.P. Paul Fort, Lescar (64)

E.P. Henri Perrot, Lons (64)

E.P. Maréchal Bosquet, Pau (64)

E.P. Marancy, Pau (64)

E.P. Nandina Park, Pau (64)

E.P. Mixte, Hersbach (67)

E.P. Audrey Hepburn, Lyon (69)

E.P. Charial, Lyon (69)

E.P. Pablo Neruda, Saint-Priest (69)

E.P. François Mansart, Saint-Priest (69)

E.P. Parilly, Vénissieux (69)

E.P. Emile Zola, Villeurbanne (69)

E.P. Chantemerle/Pommerie, Chambéry-le-Haut (73)

E.P. Gruet, Ozoir-la-Ferrière (77)

E.P. Jean Moulin, Chevreuse (78)

E.P. Le Cèdre, Noisy-le-Roi (78)

E.P. Bisséous, Castres (81)

E.P. Jacques Prévert, Castres (81)

E.P. Le Fossard, St Etienne les Remiremont (88)

E.P. Victor Hugo, Avallon (89)

E.P. Croix Rochopt, Epinay-s/Sé-

nant (91)

E.P. Pierre Grenier (F Buisson A),

Boulogne-Billancourt (92)

E.P. Alexandre Dumas (Logie Cay-

la), Courbevoie (92)

E.P. Paul Bert, Malakoff (92)

E.P. Rabelais, Montrouge (92)

E.P. Victor Hugo 1 et 2, Epinay-sur-

Seine (93)

E.P. Brossolette, Pavillons-s/Bois (93)

E.P. Auguste Rodin/Descartes,

Saint-Denis (93)

E.P. Henri Bassis, Champigny-sur-

Marne (94)

E.P. Paul Bert (Marie Curie), No-

gent-sur-Marne (94)

E.P. Les Noyers, Sucy-en-Brie (94)

E.P. Marcel Cachin, Valenton (94)

E.P. P. Vaillant-Couturier I, Argen-

teuil (95)

E.P. Jean Jaurès, Herblay (95)

Caixa Geral de Depósitos apoia divulgação
da Língua Portuguesa em França

Desde sempre, a Sucursal da Caixa Geral de Depósitos em França tem tido um papel de destaque na divul-

gação da Língua Portuguesa.

Com regularidade, tem promovido e apoiado a realização de espetáculos musicais não só com artistas portugueses (e têm sido muitos e de vários géneros musicais) mas também com outros artistas do espaço da lusofonia nomeadamente brasileiros e cabo-verdianos.

Além da iniciativa privada, a CGD tem procurado também apoiar as entidades públicas portuguesas. Foi assim que, em Junho de 2005, a Caixa Geral de Depósitos assinou um Protocolo com a Embaixada de Portugal em França, no âmbito da promoção da língua portuguesa.

Desde então, a nossa instituição tem apoiado e participado em inúmeras iniciativas levadas a cabo pela Coordenação Geral do Ensino do Português em França. Entre os eventos podemos citar a campanha «eu falo português», os Forums da Educação e do Estudante, a Expolangues, as Jornadas Pedagógicas destinadas aos docentes e assistentes de português, a operação do Portfolio Europeu das Línguas. A CGD atribui ainda, em parceria com a Embaixada de Portugal, bolsas de estudo aos jovens de origem portuguesa que desejam prosseguir os estudos superiores.

Em paralelo, a CGD tem igualmente dado apoio a iniciativas pontuais empreendidas por associações ou estabelecimentos de ensino secundário ou superior.

Assim, fiel às suas origens, a Caixa Geral de Depósitos, na sua qualidade de banco público e instituição portuguesa estabelecida em França, consciente da sua responsabilidade social, assume plenamente o seu papel de promotor da Língua e da Cultura Portuguesa.

■ António de Almeida Porto
Director-Geral da Caixa Geral de Depósitos - Sucursal França

Assurance Vie BCP

Pour tout versement
jusqu'au 31 mars 2010

4%*

GARANTIS EN 2010

BCP Patrimoine Crescente est le contrat d'assurance-vie de BCP Assurances, entreprise régie par le code des assurances. Distribué par la Banque BCP, 14 avenue Franklin Roosevelt - 75008 Paris, SAS à Directoire et Conseil de Surveillance au capital de 65 000 000 euros - RCS Paris n° 333 961 174. Intermédiaire d'assurance-investiment à l'OBIS sous le n° 07 002 041 - Site Web OBIS : www.obis.fr
Autorité de Contrôle des Assurances et des Mutuelles ACAM : www.acam-france.fr - Identification TVA FR 71 433 961 174 - Janvier 2010 - Document non contractuel - © Photo : Fotolia

BCP Património CRESCENTE, le bon souffle pour votre épargne.

BCPTel 09 69 390 310

BCPNet www.banquebcp.fr

Accueil téléphonique le lundi : 9 h / 17 h 25, du mardi au vendredi : 9 h / 18 h
et le samedi : 9 h / 16 h 25. Prix d'un appel local selon votre opérateur téléphonique.

01/01/10

* Pour les versements effectués entre le 02/01/2010 et le 31/03/2010, la part investie sur le fonds en euros de BCP Património CRESCENTE bénéficiera d'un taux promotionnel annuel garanti jusqu'au 31/12/2010 de 4 % si le versement est investi au moins à 10 % sur des unités de compte. Ce taux est attribué au 31/12/2010 et s'applique prorata temporis entre la date du versement et le 31/12/2010. Il s'entend net de frais de gestion annuels et hors prélèvements sociaux.

 **BANQUE BCP**

La Banque qui me ressemble

Festa

Reims: Festa de angariação de fundos para programa português de rádio



Os animadores do programa Bom Dia Portugal, na rádio Primitive, em Reims, vão organizar uma festa de angariação de fundos no próximo sábado 6 de março, na Salle des Fêtes Pheniciens, na capital do Champagne.

Esta é primeira vez que a equipa de animação organiza uma festa de angariação de fundos. "Estamos aqui a promover a música portuguesa, mas ainda temos de pagar do nosso bolso" explica Fátima Sampaio, a responsável pelo programa. "Esta festa vai-nos permitir de recuperar alguns fundos para suportar as despesas correntes que temos com o programa".

O programa Bom Dia Portugal é semanal, tem lugar todos os sábados, das 14h00 às 16h00 e pode ser ouvido em 92.4 FM. Para além de Fátima Sampaio, participam no programa o dirigente associativo Silvino Mota e o jovem técnico Cédric.

"esta é uma festa 100% portuguesa" afirma Fátima Sampaio. Por isso vai começar com um jantar onde será servido um Arroz à Valenciana, "uma Paëlla como é mais conhecida por aqui, confeccionada pelo Sr. Castro, e um estufado de Perú que eu própria vou cozinhar" explicou a Animadora ao LusoJornal.

Depois do jantar, o grupo Fantasia, da região parisiense, vai abrir o baile, e o convidado da noite é Rui Alves. "Eu gosto muito deste cantor e já o vi em espetáculo em Cambrai e em Roubaix" diz Fátima Sampaio. "Por isso convidei-o e ele fez um gesto particular para vir de Portugal, propositadamente, dar-nos esta grande ajuda". Depois o baile volta a estar a cargo do Grupo fantasia e os organizadores prometem que se prolongará por altas horas da noite.

"Esta também é uma oportunidade para encontrar os nossos ouvintes e partilhar com eles" diz Fátima Sampaio ao LusoJornal. "Temos ouvintes muito simpáticos, que nos acompanham regularmente. Olhe, ainda na semana passada, uma ouvinte veio à rádio trazer-nos chocolates"... Com ouvintes assim simpáticos, ninguém duvidará que esta festa será um êxito.

■ Carlos Pereira

www.everyoneweb.fr/ bomdiaportugal

www.lusojournal.com

Dias 12, 13 e 14 de março

Feira volta a trazer produtos portugueses a Nanterre

A Associação ARCOP de Nanterre, organiza pelo sétimo ano consecutivo, a Festa/feira de Nanterre, nos próximos dias 12, 13 e 14 de março. O Presidente da associação Manuel Brito, disse ao LusoJornal que quinze Câmaras municipais têm presença confirmada, entre elas a Câmara Municipal de Ponte de Lima, que estará neste certame pela primeira vez.

Manuel Brito diz também que esta Festa/feira "já tem a reputação necessária", e que "é considerada a maior festa deste género fora do país". Entende que "já começa a ser uma obrigação de salvaguardar aquilo que foi feito até aqui, e continuar com o mesmo espírito de trazer os nossos produtos artesanais, os nossos usos e costumes, para mostrar aos franceses a nossa cultura, e para os nossos compatriotas permite-lhes de reviver o que se vive em Portugal, visto que as Câmaras representadas vêm de diversas regiões" disse ao LusoJornal.

"A Mairie de Nanterre ajuda muito a associação durante o ano, para os diversos eventos, pondo à disposição diversas salas e estádios e mesmo o Palais des Congrès" explica Manuel Brito. "Mas para esta Feira não pode fazer nada para já, porque o Espace Chevreul, sendo um espaço municipal, é gerido por uma empresa privada".

Em 2008, o Maire Patrick Jarry, anunciou que "um novo espaço iria ser criado, melhor adaptado para este tipo de evento". Questionado sobre essa promessa, Manuel Brito respondeu que "o espaço já está em construção, mais precisamente um



Manuel Brito, Presidente da ARCOP de Nanterre

grande ginásio polivalente, mas só estará pronto, em princípio, em 2011". Se tudo correr bem já no próximo ano, Manuel Brito diz-nos que já pode satisfazer mais pedidos de Câmaras municipais portuguesas que continuam à espera de espaços para estarem presentes nesta Feira, limitada no local atual.

Os produtos que vão estar à venda na Feira, vão dos enchidos até aos vinhos, passando pelos azeites, queijos, mel e artesanato das diversas regiões representadas. Estarão tam-

bém stands de trabalhos artesanais, onde pessoas confeccionarão durante os três dias de Feira, lenços de namorados, toalhas, rendas, etc..

Manuel Brito afirma que vários municípios continuam a contactar para saber se ainda há lugar disponível, mas tem que responder "não". "Espero que esta situação não seja por muito tempo e gostava mais de dizer 'Sim'". As reservas já se fazem de um ano para o outro.

"Esta Feira já é conhecida em França, em Portugal e mesmo no estran-

geiro, graças ao sucesso que tem" diz Manuel Brito. O Presidente da ARCOP até já foi contactado por um autarca de Bordeaux que pretende fazer uma Feira idêntica naquela cidade. Sucesso que o Presidente partilha com todos os membros da associação, que durante três dias trabalham sem contar para o bom funcionamento da mesma, "e para a nossa imagem de marca".

A Feira começa no dia 12, às 18h00, com os tradicionais discursos, seguido-se uma noite de fados a partir das 21h00.

No sábado dia 13, está prevista a atuação dos Gaiteiros vindos de Amarante, há ainda música popular, rusgas e cantares ao desafio. À noite, como já vem sendo habitual, há um baile animado pelo conhecido grupo Roconorte.

No domingo dia 14, os organizadores anunciam uma atuação da Filarmónica de Paris, dos Bombos de Amarante, grupos de folclore, "sem esquecer a festa habitual dos Barrosões oferecida pelo Presidente da Câmara de Montalegre que com grande prazer e orgulho, festeja com todos os Montalegrenses e pessoas da região esta passagem por Nanterre" explica Manuel Brito.

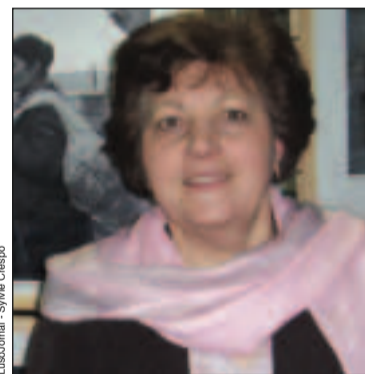
O Presidente da ARCOP de Nanterre faz apelo a todos os Portugueses a deslocarem-se a este espaço para passar um bom fim-de-semana, e apreciarem os bons produtos portugueses. "Aqui podem fazer compras, almoçarem e jantarem durante os dias da Feira e também divertirem-se" disse ao Jornal.

■ José Lopes

Câmaras presentes na feira de Nanterre

Este ano estarão presentes as Câmaras municipais de Monção, Arcos de Valdevez, Ponte da Barca, Montalegre, Torre de Moncorvo, Amarante, Fundão, Murça, Mirandela, Bragança, Vimioso, Miranda do Douro, Vila Verde e Ponte de Lima.

Semana Cultural portuguesa em Viroflay



Helena Neves, Presidente

A Associação Cultural Franco-Portuguesa Intercomunal de Viroflay, organiza de 6 a 14 de março, uma Semana Cultural, com uma exposição sobre "A Arte dos Azulejos em Portugal". Estará também aberto um "atelier" artístico "Peinture e Calligraphie sur Céramique" animado pelo artista José Piedade, na sede da associação (73 avenue du Général Leclerc, em Viroflay (78)). A inauguração da exposição terá lugar no sábado dia 6 de março, às 17h30.

A associação anuncia ainda para domingo dia 7 de março, às 15h00, a projeção do filme "Palais Royaux, trésors de l'architecture portugaise", sempre relacionada com a arte dos

azulejos. Na quarta-feira, os alunos dos cursos de português, acompanhados pelo professor, visitam a exposição.

Uma mesa redonda sobre "Enseignement du portugais, méthodes et matériels", animada pela Coordenadora do ensino do português, Gertrudes Amaro, vai ter lugar nessa quarta-feira, às 20h00.

Todos estes eventos terão lugar na sala Camões, na sede da associação e a exposição está patente ao público todos os dias das 14 às 19h00.

No sábado dia 13 de março, às 20h00 a associação organiza uma Noite de fado, com os artistas Júlia Silva, Ana Paula, Joaquim Campos, acompanhados à guitarra por Manuel Corgas e à viola por Flaviano Ramos. A noite começa por um jantar e é aconselhável fazerem-se reservas da mesa. A Noite de fado vai ter lugar na sala Dunoyer de Segonzac, 14 avenue des Combattants, em Viroflay.

No domingo 14, para encerrar a Semana cultural, a associação vai projetar, durante a tarde, reportagens e documentação sobre o tema dos azulejos. No fim será oferecido um "Porto de honra".

■ José Lopes

Diocese anunciou duas igrejas e quatro Padres para os Portugueses Lyon: Igreja reestrutura apoio à Comunidade

O Conselho pastoral português da Diocese de Lyon, em colaboração com a Pastoral dos Migrantes, decidiu atribuir à Comunidade portuguesa, espaços fixos para a celebração eucarística.

A Paróquia de Ste. Famille, em Villeurbanne, vai acolher a Comunidade no quarto domingo de cada mês, para a celebração da Eucaristia, às 9h00. A Paróquia da Natividade, acolhe a Eucaristia no segundo domingo de cada mês, às 9h30.

Há cerca de um ano e meio que este pedido tinha sido feito pela Comunidade ao responsável padre Bernard Badaud, que agora fez este anúncio. Por isso foi uma decisão esperada pelos fiéis portugueses.

Para uma cobertura da Comunidade portuguesa na região de Lyon, foram nomeados quatro Padres com funções em paralelo com as que já desempenham nas suas diferentes paróquias francesas. O Padre Gonzague de Sars passa a ser o Capelão da Comunidade. Na sua equipa estão os Padres José Luis de Almeida, Eric Besson e Jacques Purpin. O Padre José Luis de Almeida é o que terá mais tempo a consagrar à Comunidade portuguesa. Os projetos de formação e de preparação aos Sacramentos, estarão a seu cargo. “Nós contamos com os jovens, e é para os jovens e para os recém chegados, que a Pastoral vai dar as suas priori-



As duas igrejas que vão passar a acolher a Comunidade portuguesa dos arredores de Lyon

dades”.

A Paróquia de Ste. Famille será o “polo” de acolhimento, com salas e uma permanência todos os sábados, das 14h30 às 17h00, para informação e organização dos projetos para a Pastoral nos próximos meses e anos. O Catecismo das crianças e dos adultos, será feito também nestes locais. Uma equipa de catecistas formadas

(bilingues) acolhe já um grupo de quinze crianças.

Um projeto de criação de um grupo coral está lançado pelo Padre Eric Besson, que também se vai ocupar dos ensaios. “Precisamos de vozes de jovens, femininas e masculinas, para este grupo coral” diz ao LusoJornal Eric Besson. “Quem desejar vir, será benvindo”.

“A Comunidade portuguesa na região de Lyon representa cerca de 30.000 pessoas. E nestas últimas duas décadas, pouco ou nada se fez por ela ao nível de religião” acrescentou Eric Besson. “A ideia era a ‘integração’ na igreja francesa, o que acabou por nunca ter sido feito. Foi o afastamento da prática religiosa que aconteceu”.

“Lanço aqui um apelo principalmente aos jovens, e a todos em geral, para que entre eles a palavra ‘Pastoral’ tenha mais sentido, e que venham ter connosco, para a construção de uma vida espiritual, longe dos materialismos e das tendências negativas para o homem, que são o isolamento e o individualismo, entre outros” disse por sua vez ao LusoJornal, o Padre José Luis Almeida.

■ Jorge Campos

Conselho Pastoral Portugues da Diocese de Lyon

Paróquia da Natividade

Place de Grand Clément
69100 Villeurbanne
Missa em português às 9h30
No 2º domingo do mês

Paróquia de Ste. Famille

9 rue de Longchamp
69100 Villeurbanne
Missa em português às 9h00
No 4º domingo do mês

Permanências de informação/formação

Paróquia de Ste. Famille
9 rue de Longchamp
69100 Villeurbanne
Das 14h30 às 17h00
Tel.: 04.37.24.20.45/06.07.86.09.03

Table Ronde

“Football et Portugais de France”

Organisée par LusoJornal

La première de toutes les activités que les Portugais ont organisé en arrivant en France, c’est le football. Des équipes se sont constituées dans l’ensemble du territoire, avec des noms affichant clairement leur appartenance identitaire: les Lusitanos de Saint Maur, le Benfica d’Achères, le Sporting Club de Paris, les Portugais de Tours,...

Petit-à-petit, la quantité (on dit qu’il y a eu plus de 2.000 équipes portugaises en France) a cédé place à la qualité. Les clubs sont actuellement plus structurés, et la Fédération française de football leur impose de développer des véritables écoles de foot.

Le côté identitaire n’est plus d’actualité lorsqu’on parle de recrutement des joueurs. Les Portugais de Goussainville, par exemple, n’ont presque plus de joueurs portugais dans l’effectif principal. Seuls les dirigeants sont restés portugais.

Mais récemment, une étude de l’Université de Lisbonne sur le football et la diaspora portugaise – Diabola – montre que le football est un lien important des luso-descendants avec le Portugal, encore plus fort que la langue. Le débat promet!

Pour LusoJornal, le seul journal hebdomadaire franco-portugais d’information, ce genre de débat permet de mieux comprendre la Communauté portugaise dans laquelle nous vivons. La dernière Table ronde organisée par LusoJornal au Consulat-Général du Portugal à Paris était sur le thème «Télévision et Communauté portugaise».

Le mardi 9 mars 2010, à 18h00

Consulado de Portugal em Paris

Table ronde avec la participation de Nina Clara Tiesler de l’Instituto de Ciências Sociais de l’Universidade de Lisboa, Victor Pereira de l’Instituto de História Contemporânea de l’Universidade Nova de Lisboa et de plusieurs dirigeants et journalistes sportifs, de la région parisienne.

Resultados

Jorcky/Ball: “Fli Fla Los Manolos” organizou Torneio patrocinado pela Banque BCP



A associação “Fli Fla Los Manolos” é composta por luso-descendentes e espanhóis. Esta associação reúne aficionados do Jorcky/Ball. Este desporto tem tudo do futebol, mas joga-se a quatro, num terreno de oitenta metros quadrados. A Direção do clube é composta pelo Presidente Miguel Martinez, o Secretário José Alves e o Tesoureiro Francisco Martinez, com a ajuda de Julien Isartel. Miguel Martinez, o Presidente, trabalha na agência do Banque BCP de Oyonnax.

No domingo dia 28 de fevereiro, “Los Manolos” organizou o seu Torneio trimestral Inter-empresas onde reuniu desasseis equipas, entre elas uma equipa do banco BCP. Esta equipa era composta por Paulo Escobar, Luís, Marçal, Gilberto e Filipe, todos eles empregados do BCP. Esta instituição bancária apoiou o evento desportivo, de onde saiu vencedora a equipa Galáticos de Meysieu.

■ Jorge Campos

Futsal/Nacional: Sporting Club de Paris 7 – Roubaix Futsal 1

Os ‘Leões’ de Paris venceram e convenceram

Nacional 1ª Divisão (13ª jornada). Jogo no Pavilhão Gimnodesportivo Georges Carpentier, em Paris 13. Espectadores: 450.

Árbitro central: Sommer Eric. Árbitro assistente: Sebastien Babuca.

Golos: Sporting Club de Paris: Betinho (5), Teixeira (1) e Luis Soares (1). Roubaix: Elsarroudi (1).

Sporting Club de Paris: Riad Karouni; Alexandre Teixeira (Cap.), Dos Santos, Luis Soares e Betinho. Jogaram ainda: Diniz Lucas, Heirel, Chaullet e Afonso Júlio. Jogador não utilizado: Guarda-redes Claud Klein. Treinador: Rodolfo Lopes.

Roubaix Futsal: Haroun Djamel; David Vieira (Cap.), Heuninck Aurélien, Saidi e Sali. Jogaram ainda: Rokia, Piorun, Elserroudi e Lougrada. Jogador não utilizado: Guarda-redes Jorge Angelino. Treinador: Benamerouche Nordine.

Naquele que foi considerado o “jogo do ano”, o público disse presente. A tribuna esteve repleta, e os cerca de quinhentos espetadores com a maioria a falarem a língua de Camões, não deu por tempo perdido ao assistir a um dos melhores encontros de futsal disputado no Gimnodesportivo Georges Carpentier, com a vitória a sorrir aos homens do Presidente José Lopes de Sousa, que não só venceram, como também convenceram, frente a uma das melhores equipas de futsal francês, neste caso o Roubaix Futsal.

Asim dá gosto ver, e esperamos que o décimo-segundo jogador faça como fez neste jogo. Esteja sempre presente.

Quanto à história do encontro, ela resume-se pura e simplesmente no seguinte: o Sporting Club de Paris sabendo que o Roubaix se tratava de



Houve festa nos balneários do Sporting Club de Paris

um sério candidato ao título, fez o que tem feito nos jogos precedentes: entrar de rompante, contrariar o adversário, marcar o máximo de golos (3-0) no final do primeiro tempo, para depois defender. E foi o que se viu ao longo de toda a partida, onde uma vez mais Betinho não deixou os seus créditos por mãos alheias, ao marcar mais cinco golos, aproximando-se da meia centena no Campeonato, enquanto que quando assinou pelo Sporting Club de Paris, já estavam disputadas dez jornadas. Já escrevemos e voltamos a repetir:

não é por acaso que estamos na presença do Bota de ouro do futsal brasileiro!

O que os treinadores disseram ao LusoJornal:

“Para já estamos no pódio do ‘Play-off’ o que é mais importante. Bate-mos o record em vitórias consecutivas (12) que pertencia ao Garges (11), guardamos o primeiro lugar, o que se pode dizer que esta tarde foi excelente” disse ao LusoJornal Rodolfo Lopes, Técnico do Sporting Club de Paris. Quanto ao jogo e à vi-

tória, Rodolfo Lopes prosseguiu: “Logo de entrada tentamos descontrolar o nosso adversário, marcámos três golos sem resposta, e depois, no segundo tempo, só nos preocupamos em guardar e aumentar a vantagem como aconteceu, embora reconheça que o nosso adversário tudo fez para reduzir, o que se compreende que no segundo tempo foram superiores”.

Rodolfo Lopes aproveitou a “boleia” do LusoJornal para agradecer ao caloroso público que esteve presente e sempre a puxar pela sua equipa, que se não lhe foge a memória, também bateram o “record” de assistência. “Obrigado a todos”.

Também o Técnico do Roubaix Futsal respondeu às perguntas do LusoJornal. “Já sabíamos que iríamos defrontar uma equipa muito difícil, uma vez que se reforçou fortemente. Conhecia mais ou menos os jogadores que Rodolfo Lopes tinha recrutado e que iríamos encontrar grandes dificuldades” disse Benamerouche Nordine. “Penso que o resultado foi um pouco severo, mas mereceram perfeitamente a vitória”. Não deixando no entanto de considerar que o Sporting Club de Paris é na atualidade “a melhor equipa do Grupo A”.

Com esta vitória, o Sporting Club de Paris mantém o 1º lugar, logo seguido do Garges Futsal, que ao ir vencer dificilmente o Beuvrages (8-7), ultrapassou o Roubaix Futsal. Na próxima jornada, no Gimnodesportivo Georges Carpentier, no 13º Bairro de Paris, o Sporting Club de Paris vai receber este sábado, às 16h00, o “lanterna vermelha” Laval ELFC.

■ Alfredo Cadete

Sporting Club de Paris já conhece os próximos adversários para a Taça de França

Depois do grande “feito” em Tours, por conta dos trinta e dois avos de final, agora é Champigny-sur-Marne (94) que vai acolher um dos oito grupos de qualificação para os oitavos de final da Taça Nacional de França, em Futsal, grupo no qual vai participar o Sporting Club de Paris, o Grésilles (21), o Epinay-s/Sénart (91) e Créil Futsal (60). Os jogos vão ter lugar no próximo dia 13 de março e só o vencedor será qualificado para a fase seguinte.

Os Portugueses no voleibol francês

Na Liga A francesa, o distribuidor Nuno Pinheiro do Beauvais Oise Université Club, esteve em evidência ao contabilizar 11 pontos (5 através de serviços) no triunfo, fora, sobre o Ajaccio: 3-1 (25/22, 28/30, 25/18 e 25/20). Com esta vitória, o Beauvais manteve o 7.º lugar classificativo.

O Stade Poitevin Volley-Ball Pro, de Carlos Teixeira, recebeu e venceu (3-0: 25/20, 25/17 e 25/21) o Nice e subiu ao 3.º lugar na classificação do mais importante campeonato francês.

Menos sorte teve o Club Alès en Cevennes Volley-Ball, de Eurico Peixoto, que perdeu, em Saint-Quentin, pela margem máxima (15/25, 19/25 e 25/27), tendo desido para o 14.º lugar na classificação. O zona 4 português somou 4 pontos.

Em femininos, o Pays d'Aix Vennelles Volley-Ball, de Catarina Martins, perdeu, em Nîmes por 2-3 (17/25, 15/25, 25/23, 25/22 e 12/15) e mantém-se no 3.º lugar na classificação da Poule C do Nationale 2.

Lyon: Estrelas do Minho acolheram Campeonato de Sueca

A jornada do Campeonato de sueca inter-associações da região de Lyon, desenrolou-se no fim-de-semana passado, na associação “Estrelas do Minho” de Vaux-en-Velin. A associação acolheu os participantes e preparou para o almoço um “Boeuf Bourguignon”.

Estamos a oito semanas do fim do Campeonato, que termina no sábado dia 24 de abril. A associação de Caluire acolherá a última jornada.

A Associação portuguesa cultural e recreativa de Vaux-en-Velin tem na sua estrutura o grupo de folclore Estrelas do Minho e um grupo de “Zés Pereiras”. Com 74 elementos, 16 dos quais são músicos, esta associação participa e organiza festivais de folclore e saídas a outras cidades por toda a França.

O próximo Festival de folclore está agendado para o dia 12 de junho e foram convidados um grupo de Paris e outro de Grenoble, para além dos grupos da região de Lyon. “Sete grupos participarão este ano no Festival que terá lugar nas instalações da associação, onde não faltarão também os bons petiscos



Jogadores do Campeonato de sueca em Vaux-en-Velin

portuguesas” dizem os dirigentes ao LusoJornal. Para terminar o dia do Festival, haverá também um baile animado pelo grupo musical Mickael.

Todos os quinze dias, o grupo encontra-se na sala de ensaios da associação. Alternadamente ensaia o grupo de folclore e o grupo de bombos.

A próxima jornada do Campeonato de sueca terá lugar na associa-

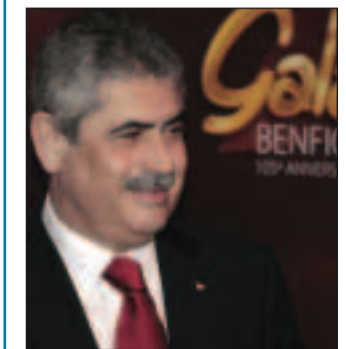
ção Vale de Lima, em Décines. Um almoço também é proposto aos participantes e acompanhantes.

■ Jorge Campos

Associação portuguesa cultural e recreativa/Grupo folclórico Estrelas do Minho
Ave Franklin Roosevelt
69120 Vaulx-en-Velin

Benfica

Luis Filipe Vieira quer levar Casas do Benfica às Comunidades



O Presidente do Benfica, Luis Filipe Vieira prometeu, durante um discurso que fez para comemorar o 106.º aniversário do Benfica, “levar as casas do Benfica e a Benfica TV a todas as Comunidades onde existam portugueses, onde existam benfiquistas”. Disse que este é o seu próximo objetivo.

Em Paris já houve várias tentativas de criação da Casa do Benfica. Por enquanto, ainda nenhuma durou.

Nacional: Gueugnon 0 – Créteil/Lusitanos 2

Obrigação cumprida para o Créteil/Lusitanos

Jogo no estádio Jean Laville, em Gueugnon.

Espectadores: 1.200.

Árbitro: M. Batta.

Golos: Duhann Paul (48 min) e Mahon de Managhan (90 min).

Ação disciplinar: Gueugnon: Mercier (28 min), Imorou (85 min). Créteil/Lusitanos: Bong (22 min).

Gueugnon: Perraud; Mercier, Mendy, Avinel e Imorou; Nda, Beygnié (Prévitali, 64 min) e Jamaï (Blanc, 83 min); Genghini, T. Vairrelles e G. Vairrelles. Treinador: Le Lamer.

Créteil/Lusitanos: Richard Trivino; Mahin de Monaghan, Outrebou, Rodriguez, Bong e Gondouin; Betsch (Buon, 56 min), Duhann Paul, Piètre, Boulebdá (Bouraod, 80 min); Hélder Esteves. Treinador: Laurent Fournier. Ao intervalo (0-0)

Se as nossas crónicas escritas em português podem dificultar a maioria dos jogadores da equipa luso-gaulesa de compreenderem o que escrevemos, estamos convencidos que não faltará quem as traduza. E ainda bem. Porque desta vez não faltou empenho e dedicação para conquistarem em campo alheio, os três preciosos pontos, ao contrário do que aconteceu na jornada anterior. O que quer dizer que desta vez perante um adversário mais cotado que o Moulins, o Créteil/Lusitanos cumpriu a obrigação de ganhar, mantendo o quarto lugar e a corrida ao pódio com menos dois jogos, a doze jornadas do final do Campeonato.

No regresso de Gueugnon, o LusoJornal contactou o Técnico-adjunto Rui Pataca e registou a sua reacção sobre a derrota em Moulins, esta vitória em Gueugnon e o futuro da equipa luso-gaulesa.

“Começando pela derrota em Moulins, foi uma escorregadela. Mais precisamente um acidente de percurso, como acontece a muitas boas equipas, o que não



Rui Pataca, Treinador-adjunto do Créteil/Lusitanos

estava nos nossos planos” disse Rui Pataca. “E a conclusão que tirámos no final do jogo, foi que os nossos jogadores entraram descontraindo e com excesso de

confiança apesar de no intervalo os termos feito ver que era necessário mudar de atitudes em relação aos primeiros quarenta e cinco minutos. Mas nada disso

aconteceu, e acabámos por sofrer o golo que no mínimo nos roubou um ponto”.

Em Gueugnon, e como diz o provérbio “gato escaldado, de água fria tem medo”, tudo foi diferente. “Não fomos eficazes na primeira parte, sobretudo no ataque, o que nos levou a voltar a intervir ao intervalo chamando a atenção de certos jogadores, que de seguida se falaram entre eles” disse ao LusoJornal Rui Pataca. “Foi então que se viu uma segunda parte com outra maneira de jogar. Mais motivação, mais inteligente, o que acabou por dar os seus frutos. E são estas atitudes que Laurent Fournier e eu mesmo, gostaríamos que todos os jogadores tivessem em cada jogo, o que não é difícil”.

Interrogado pelo LusoJornal sobre os objetivos do clube, Rui Pataca afirma que “para já, um objetivo está conquistado: o da permanência. Mas, o mais importante como é evidente, é regressar à Liga 2. Mas tendo em conta que equipas como o Troyes e o Reims, que desceram ao Nacional, e com um Evian TG bem reforçado desde o início da época e que estão a dar boa conta de si, não vai ser fácil porque todas elas estão com o pé no pódio” confessou Rui Pataca. Mas o Treinador-adjunto do Créteil/Lusitanos faz as contas e diz que “como temos dois jogos em atraso, estou convencido que, se os pontinhos forem bem aproveitados, tudo poderá acontecer”. Mas o técnico português preferiu “não deitar foguetes antes festa” e argumentou que “prefiro ver, para crer”.

O Técnico-adjunto da equipa luso-gaulesa, Rui Pataca, já está a preparar a próxima jornada (27ª) com a recepção ao terceiro classificado, o Troyes (apenas três pontos separaram as duas equipas), num jogo que tem lugar esta sexta-feira, às 20h00, no estádio Dominique Duvauchelle. Bom jogo em perspetiva.

■ Alfredo Cadete

Créteil-Lusitanos – Troyes

O grande jogo gratuito para as associações e clubes lusófonos.



No próximo jogo em casa, a equipa luso-gaulesa Créteil/Lusitanos, defrontará o Troyes num embate que será o mais importante para a subida de divisão e o regresso à Liga 2. Para este grande jogo, o Presidente Armando Lopes oferece bilhetes a todos os clubes e associações lusófonas.

Créteil – Troyes, 27ª jornada do Nacional
Sexta-feira, 5 de março, às 20h00
Em Créteil, Stade Dominique Duvauchelle

Um verdadeiro choque entre dois dos melhores clubes do Campeonato. Este jogo dará a oportunidade à equipa de Hélder Esteves de avaliar a capacidade de subida à Liga 2 no fim da época.

Faz parte de um clube ou uma associação?
Quer festejar uma vitória do Créteil-Lusitanos?

Ligue para o 01.43.99.00.06 até quinta-feira 4 de março, antes das 18h00, para organizar a deslocação do seu clube/associação!

Funerária F. Alves



4 Agências em Paris
e região parisiense para melhor os servir:
Tratamos de todas as formalidades.

18, rue Belgrand - 75020 Paris
Tél.: 01 46 36 39 31 / 06 07 78 72 78 (24h/24h) -
www.alvesefg.com

Métro Gambetta - Périphérique: Porte de Bagnolet

Marselha é o próximo adversário do Benfica na Liga Europa

O Marselha é o adversário do Benfica nos oitavos de final da Liga Europa em futebol, depois de ter batido em casa o FC Copenhaga novamente por 3-1, na segunda “mão” dos 16avos de final.

O médio Hatem Bem Arfa, aos 43 minutos, e o avançado marfinense Bakary Koné, aos 62 e 78, selaram o triunfo do “onze” comandado por Didier Deschamps, que havia garantido praticamente o apuramento no reduto dos dinamarqueses (3-1), que reduziram pelo suplente brasileiro Almeida, aos 86.

A 11 de março, na Luz, e a 18, no Velodrome, Benfica e Marselha vão reeditar a meia final da Taça

dos Campeões de 1989/90: os gauleses ganharam 2-1 em casa, mas, em Lisboa, a mão do angolano Vata colocou os “encarnados” na final.

O Benfica garantiu na semana passada o apuramento para os “oitavos”, ao receber e golear o Hertha de Berlim por 4-0, com um “bis” do para-gaio Óscar Cardozo e golos do argentino Pablo Aimar e do espanhol Javi Garcia.

Os comandados de Jorge Jesus passaram com um total de 5-1, uma vez que haviam empatado a um golo na Alemanha, onde o argentino Di Maria apontou o tento dos “encarnados”.

Resultados Futebol

Liga 1 (26ª jornada)

Resultados: Lyon-Nice 2-0; Monaco-Boulogne 1-0; Lorient-Sochaux 1-0; Toulouse-Lens 1-0; Valenciennes-St Etienne 1-0; Nancy-Grenoble 0-2; Montpellier-Rennes 3-1; Le Mans-Bordeaux (adiado); Lille-Auxerre 1-2; PSG-Marseille 0-3.

Classificação: 1º Bordeaux (-2 jogos) e Montpellier com 51 pontos; 3º Lyon 49; 4º Marseille (-1 jogo) 48; 5º Lille 47; 6º Auxerre (-1 jogo) 45; 7º Monaco 42; 8º Valenciennes 41; 9º Lorient 39; 10º Rennes e Toulouse 37; 12º PSG e Lens 33.

Próxima jornada (27ª): Sábado 6 de março, às 19h00: Boulogne-Lyon; Auxerre-Valenciennes; Rennes-Monaco; Sochaux-Toulouse; Lens-PSG; Nice-Nancy. Às 21h00: St. Etienne-Lille. Domingo 7 de março às 17h00: Marseille-Lorient; Grenoble-Le Mans. Às 21h00: Bordeaux-Motpellier.

Liga 2 (26ª jornada)

Resultados: Angers-Clermont 2-1; Bastia-Guingamp 0-0; Dijon-Laval 0-0; Istres-Châteauroux 2-0; Tours-Ajaccio; Vannes-Arles 0-0; Brest-Sedan 1-3; Caen-Strasbourg 0-0; Nîmes-Nantes 2-1; Metz-Le Havre (r/d).

Classificação: 1º Caen com 51 pontos; 2º Brest 49; 3º Metz (-1 jogo) 41; 4º Nîmes 40.

Próxima jornada (27ª): Sexta-feira 5 de março às 20h00: Ajaccio-Vannes; Arles-Istres; Châteauroux-Bastia; Clermont-Brest; Sedan-Caen; Strasbourg-Angers; Guingamp-Nîmes; Le Havre-Dijon. Às 20h30: Nantes-Tours. Segunda-feira 8 de março: Laval-Metz.

Nacional (26ª jornada)

Resultados: Cannes-Louhans/Cuiseaux 2-0; Troyes-Hyères 2-0; Rouen-Paris FC 0-3; Gueugnon-Créteil/Lusitanos 0-2; Evian TG-Pacy 2-1; Fréjus-Plabennec 0-0; Cassis/Carnoux-Moulins 1-2; Bayonne-Reims 0-3; Rodez-Luzenac 1-0; Amiens-Beauvais 2-1.

Classificação: 1º Evian TG com 51 pontos; 2º Troyes (-1 jogo) 49; 3º Reims (-2 jogos) 50; 4º Créteil/Lusitanos (-2 jogos) 46; 5º Cannes 39.

Próxima jornada (27ª): Sexta-feira 5 de março às 19h00: Luzenac-Amiens; Hyères-Evian TG. Às 20h00: Créteil/Lusitanos-Troyes; Reims-Fréjus; Moulins-Gueugnon. Sábado 6 de março às 17h00: Paris FC-Cannes. Às 18h00: Pacy-Rodez. Às 18h30: Plabennec-Rouen. Às 20h00: Beauvais-Bayonne; Louhans/Cuiseaux-Cassis/Carnoux.

Futsal (13ª jornada)

Resultados: Sporting Club de Paris-Roubaix Futsal 7-1; Beuvrages-Garges 7-8; Mairie de Strasbourg-FC Erdre 2-4; Fâches/Thusmesnil-Pfastatt 9-3; Colmar-Vision Nova 5-4; Laval ELFC-Paris Métropole 5-7.

Classificação: 1º Sporting Club de Paris com 59 pts; 2º Garges 55; 3º Roubaix 54; 4º FC Erdre 51; 5º Vision Nova 43; 11ª Mairie de Strasbourg 22; 12º Laval ELFC com 19 pts.

■ Alfredo Cadete

Jogue conosco

SuDoKu do LusoJornal

			7		5			
3					1		9	
	5	9					6	
		3	5	2				
2								
			9	4			7	2
4	7		3		6		2	
6						1		4
5			2			6		

Regras do SuDoKu:

Sudoku é um puzzle de colocação de números. Cada coluna, linha e região só pode ter um número de cada (de 1 a 9). Cada linha de 9 números tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem. Cada coluna tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem. E cada sub quadro 3x3 tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem. Resolver o problema requer apenas raciocínio lógico e algum tempo.

Le programme de LusoJornal
Sortez de chez vous

Théâtre

Le samedi 27 février, 20h30
«Ola!», one man show de José Cruz au Théâtre Darius Milhaud, 80 allée Darius Milhaud, à Paris 19.
Infos: 01.42.01.92.26.

Jusqu'au 31 mars, 20h00
Les mardis et mercredis
"Boa Vida", texte et mise-en-scène de Nathalie Maia par la Cie Les Createores. Théâtre Clavel, 3 rue Clavel, à Paris 19.
Infos: 06.26.45.48.40.

Expositions

Jusqu'au 7 avril
Exposition de photos 'Lisbonne Envoûtante'. Galerie Le Pictorium, 12 rue du Moulin Joly, à Paris 11. Infos: 01.75.43.40.55. De 10h00 à 19h00 en semaine et le samedi de 14h00 à 19h00.

Du 5 mars au 3 avril
Exposition-vente de photos «Portraits du Cap Vert» au restaurant SuR un R de FloRa, 160 bld de Charonne, à Paris 20.
Infos: 01.44.64.96.96.

Fado

Le samedi 6 mars, 20h00
Nuit du Fado avec Lenita Gentil et Carlos Neto, organisé par l'Association des Portugais de Dammarie-lès-Lys. Espace Nino Ferrer, à Dammarie-lès-Lys (77).
Infos: 01.64.37.29.35.

Le samedi 6 mars, 20h30
Dîner-spectacle de fado, avec Júlia Silva et Joaquim Campos, organisé par les associations «Mieux vivre aux Richards» et «Cantares», à l'espace Michel Simon, Salle Jean Marais, 36 rue de la République, à Noisy-le-Grand (93).
Infos: 01.45.92.29.21 ou le 01.43.03.23.14.

Le samedi 13 mars, 20h00
Soirée fado avec Joaquim Campos, Ana Paula et Júlia Silva, accompagnés par Manuel Corgas et Flaviano Ramos, organisée par l'Amicale culturelle franco-portugaise intercommunale, Salle Dunoyer de Ségonzac, 14 avenue des Combattants, à Viroflay (78).

Le dimanche 28 mars, 12h00
Spectacle de Fado avec Mónica Cunha accompagnée par Filipe de Sousa et Casimiro Silva, organisé par l'association Ibérica. Salle des fêtes de Seclin, à Seclin (59). Infos: 06.05.15.38.10

Concerts

Le vendredi 26 mars, 21h00
Grand Carnaval du Brésil, avec Anna Torres, au Lua Vista, 128 rue la Fayette, à Paris 10. Infos: 01.48.01.05.71.

Spectacles

Le samedi 6 mars
Dîner (Paella et Estufado de Perú) suivi d'un spectacle avec Rui Alves et le groupe Fantasia, organisé par Bom Dia

Portugal, Salle des Phéniciens, à Reims (51).
Infos: 06.84.78.28.53.

Le samedi 6 mars, 21h00
Spectacle de Quim Barreiros et Céline, bar animé par le groupe Hexagone et Dj Costa, à l'Espace Coubertin, rue Jacques Anquetil, à Goussainville (95). Infos: 06.14.09.38.71.

Le samedi 6 mars, 21h00
Spectacle avec Luyanna et ses danseuses, suivi d'un bal animé par Trio SOS Banda, organisé par l'Association culturelle portugaise Etoiles du Portugal. Salle des fêtes de Franceville, avenue des marguerites, à Montfermeil (93).

Le samedi 13 mars, 21h30
Spectacle de Paula Soares et Dany da Silva, bal animé par Splash, organisé par l'association Les Hirondelles du Portugal, à la Salle polyvalente de Magnanville (78).

Le samedi 13 mars
Bal animé par le groupe Movimento, organisé par l'Association Alegria dos Emigrantes. Salle de Fêtes de Franceville, avenue Gabriel Péri, à Montfermeil (93). Infos: 01.43.88.71.40.

Le samedi 20 mars, 21h00
Spectacle/Bal avec Paula Soares, Rui Bandeira et le groupe Kapa Negra. Organisé par l'UCP de Cergy Pontoise. Hall St Martin, chaussée Jules César, à Pontoise (95). Infos et pré-vente : 01.34.48.61.61.

Le samedi 27 mars, 21h00
Dîner-spectacle luso-brésilien, avec Gérard Addat et ses danseuses brésiliennes, suivi d'une soirée dansante animée par un Dj. Organisé par la Fédération des Associations Portugaises des Ardennes, Salle Mon Bijou, à Givet (08).

Folklore

Le dimanche 14 mars, 14h30
Folk'Vincennes, Festival de folklore avec les groupes Lezírias do Ribatejo de Vincennes, Cantarinhas de La Queue-en-Brie, Rosa do Alto Paiva d'Orsay, Meu País de Maisons-Alfort, La Bourrée Montagnarde et le Groupe de danses orientales Isis Art. Organisé par l'ACPV, Centre Culturel Georges Pompidou, 142 rue de Fontenay, à Vincennes (94).

MEDIUM VOYANT GUERRISSEUR SULEIMANE

Voyance précise et détaillée. Excellente réputation!

Capable de trouver avec vous la solution à toutes vos difficultés: amour, fidélité conjugale, solitude, rencontre et mariage, impuissance sexuelle, chance, travail, commerce, attraction clientèle, soutien aux entreprises, orientations études et examens, permis de conduire, protection, désenvoûtements...

Travail rapide et sérieux
Très connu pour ses résultats satisfaisants
Bilingue portugais / français

37 rue du Château d'Eau Tél: 01.42.39.38.74
75010 Paris Port: 06.13.36.88.39
Métro: Château d'Eau

Abonnement

Oui, je veux recevoir chez moi,
20 numéros de LusoJornal (30 euros)
50 numéros de LusoJornal (75 euros).
Participation aux frais

Mon nom et adresse complète (j'écris bien lisible)

Prénom + Nom _____
Adresse: _____
Code _____ Ville _____
Tel. : _____
Ma date de naissance: _____

J'envoie ce coupon-réponse avec un chèque à l'ordre de LusoJornal, à l'adresse suivante :

LusoJornal
16 boulevard Vincent Auriol
75013 Paris

Brinque conosco

Sopa de Letras – Jogos Olímpicos

C	A	U	K	C	P	A	I	S	E	S	A	E	T	C	A	H	O	H	Z
Z	U	G	H	V	F	D	G	A	X	V	C	F	E	D	H	Y	U	I	P
Q	V	M	J	E	G	H	B	R	O	N	Z	E	A	M	S	A	V	B	P
E	B	E	U	T	A	J	N	H	Q	S	D	F	G	U	K	F	M	I	M
S	N	D	M	N	B	Q	S	A	V	O	R	P	Q	P	Y	Z	N	A	J
I	J	A	Q	G	D	G	H					S	L	E	O	N	J	L	
E	H	L	A	U	N	O	F					L	D	E	I	A	S		
N	E	H	B	P	U	G	E					O	Q	I	P	N	E		
A	F	A	A	X	U	C	V					W	V	J	O	R	D		
U	D	E	T	F	A	Z	R					D	E	G	H	E	M		
I	E	Q	D	M	E	L	P	O	L	A	A	H	T	K	R	H	S	F	D
P	Z	N	P	G	F	J	A	K	T	U	O	P	A	A	A	P	A	G	Y
M	S	E	Z	S	H	D	L	A	K	M	A	I	L	M	O	Y	R	T	Z
O	A	A	Q	F	O	N	R	E	V	N	I	H	G	R	B	X	D	A	H
O	U	D	E	G	I	P	Q	C	Y	A	D	R	T	B	U	X	Y	U	P
K	N	C	V	U	F	H	J	J	P	L	M	O	A	R	F	O	R	U	O

Descubra as palavras:

- Atletas
- Aldeia
- Anéis
- Bronze
- Campeão
- Chama
- Desporto
- Inverno
- Medalha
- Mundo
- Ouro
- Países
- Prata
- Provas
- Verão

Le dimanche 21 mars, 14h00

Festival folklorique organisé par l'UCP de Cergy Pontoise, avec les groupes S. Mamede (Portugal), Troviscoso (Portugal), Monção (Portugal), Barquinho do Rio Lima (Paris 16), Aldeias do Minho (Malakoff), Juventude e Raízes de Portugal (Châtenay-Malabry), Estrelas Douradas (Versailles), Estrelas de Portugal (Cergy-Pontoise) et Casa dos Arcos (região de Paris). Hall St Martin, chaussée Jules César, à **Pontoise (95)**. Infos : 01.34.48.61.61.

Evento**Du 6 au 14 mars**

Semaine culturelle portugaise, organisée par l'Amicale culturelle franco-portugaise intercommunale, à **Viroflay (78)**.

Du 19 au 28 mars

Semaine de la gastronomie, avec les restaurants 'Académico' de Bragança et 'Marisqueira de S. Miguel'

des Açores. Salle Vasco da Gama (rádio Alfa), 1 rue Vasco da Gama, à **Créteil (94)**.

Les 20 et 21 mars, de 10h00 à 20h00

Foire portugaise. Organisée par l'UCP de Cergy Pontoise. Hall St Martin, chaussée Jules César, à **Pontoise (95)**. Entrée Libre. Infos: 01.34.48.61.61.

Voyage**Du 13 au 20 mai**

Voyage à Madère, 8 jours/7 nuits en hôtel 4**** à Funchal, pension complète, boissons comprises, avec 5 excursions. Vols directs, taxes aériennes incluses. 1.049 euros TTC par personne. Organisé par l'Association franco-portugaise Nortenhos de **Vitry-sur-Seine (94)**. Infos: 06.82.79.80.55 et 06.25.61.27.31.

Governo de Andorra não quer LusoJornal em português

O lançamento do LusoJornal Andorra, previsto para 2 de março e dirigido à comunidade portuguesa, foi adiado porque o Governo andorrano impõe que seja escrito em catalão em vez do português, disse na semana passada o diretor Carlos Pereira. "O Governo tem uma lei muito restrita no que diz respeito à comunicação social e exige que o órgão que se realize no país utilize unicamente a língua oficial", explicou o diretor.

O lançamento do LusoJornal Andorra - que seria quinzenal e gratuito - estava marcado para coincidir com a visita de Estado do Presidente da República Portuguesa, Aníbal Cavaco Silva, ao Principado de Andorra, de 5 a 7 de março.

De acordo com Carlos Pereira, a opção em cima da mesa seria fazer um jornal totalmente bilingue, em que todos os textos estivessem escritos nas duas línguas. "Isso era multiplicar por dois o número de páginas do jornal e era tornar o projeto inviável do ponto de vista económico e isso não nos interessa. É um contra senso estar a dirigir-se à comunidade portuguesa e a estar a fazê-lo em catalão e em português", sublinhou.

Perante este cenário, a direção do LusoJornal decidiu adiar o projeto até ver se poderá haver alguma abertura do Governo andorrano. "Se não houver abertura, também não haverá LusoJornal Andorra nestas condições", garantiu.

Para Carlos Pereira, fazer um jornal dirigido à comunidade portuguesa em catalão "seria deformar completamente o projeto".

"Somos portugueses e queremos continuar a ser portugueses. Há também uma preservação da língua portuguesa que nos interessa defender", sublinhou.

O diretor do jornal deu ainda como exemplo as edições que tem em França e na Bélgica, em que alguns dos textos são escritos em francês. "A nossa experiência mostrou que é possível escrever um jornal em que alguns textos se utiliza o português e em outros o francês. Pensávamos utilizar esta mesma lógica no LusoJornal Andorra", disse o empresário.

Precisa-se Empregada de mesa

Restaurante português "Le Lusitanos" 132 bld. Kennedy, à Corbeil-

Essonne N7 (91), procura urgente empregada de mesa.

Contactos: 01.60.88.25.40 ou 06.11.89.78.41

Televisão: programação da RTP internacional

Quarta-feira, 03/03	Quinta-feira, 04/03	Sexta-feira, 05/03	Sábado, 06/03	Domingo, 07/03	Segunda-feira, 08/03	Terça-feira, 09/03
08:00 Bom Dia Portugal	08:00 Bom Dia Portugal	08:00 Bom Dia Portugal	07:00 África Sete Dias	08:00 África Global	07:59 Bom Dia Portugal	08:00 Bom Dia Portugal
11:00 Praça da Alegria	11:00 Praça da Alegria	11:00 Praça da Alegria	08:30 Da Terra ao Mar	08:30 Consigo	11:00 Praça da Alegria	11:00 Praça da Alegria
14:00 Jornal da Tarde	14:00 Jornal da Tarde	14:00 Jornal da Tarde	09:00 Bom Dia Portugal	09:00 Bom Dia Portugal	14:00 Jornal da Tarde	14:00 Jornal da Tarde
15:15 Documentário	15:15 Iniciativa	15:15 Ilhas Míticas	10:00 Zig Zag	10:00 Zig Zag	15:15 Biosfera	15:15 Destinos.pt
15:45 Arquiteartarte	16:00 O Preço Certo	16:00 O Preço Certo	11:00 Noticias de Portugal	11:15 Eucaristia	15:45 EUA Contacto	15:45 Salvador
16:00 O Preço Certo	17:00 Portugal no Coração	17:00 Portugal no Coração	11:30 A Alma e a Gente	Dominical	16:00 O Preço Certo	16:00 O Preço Certo
17:00 Portugal no Coração	19:00 Portugal em Direto	19:00 Portugal em Direto	12:00 Portugal Sem Fronteiras	12:15 Eurodeputados	17:00 Portugal no Coração	17:00 Portugal no Coração
19:00 Portugal em Direto	20:00 Paixões Proibidas	20:00 Paixões Proibidas	14:00 Jornal da Tarde	12:45 Pai à Força	19:00 Portugal em Direto	19:00 Portugal em Direto
20:00 Paixões Proibidas	21:00 Telejornal	21:00 Telejornal	15:00 Parlamento	13:30 Contra Informação	20:00 Paixões Proibidas	20:00 Paixões Proibidas
21:00 Telejornal	22:00 Grande Entrevista	22:00 Antes pelo Contrário	16:00 Gostos e Sabores	14:00 Jornal da tarde	21:00 Telejornal	21:00 Telejornal
21:45 Seleção Nacional	22:30 Festival RTP da Canção	22:15 Pai à Força	16:30 Liga dos Últimos	15:00 Só Visto	22:30 Notas Soltas	22:00 Macau Contacto
23:30 A alma e a Gente	00:30 Canadá Contacto	23:00 Jogo Duplo	17:30 Grande Reportagem	16:00 Artes de Rua	22:15 Jogo Duplo	22:30 Jogo Duplo
00:00 Brasil Contacto	01:00 Notícias	01:30 Notícias	18:00 Atlântida (Madeira)	17:00 Programa das Festas	23:00 Prós e Contras	23:30 Trio d'Ataque
00:30 Documentário			19:00 África do Sul Contacto	19:30 Documentário	01:45 Notícias	01:00 Notícias
01:00 Notícias			20:00 Documentário	20:00 Telejornal		
			20:30 Salvador	21:00 Escolhas de Marcelo de Sousa		
			21:00 Telejornal	21:15 Futebol Liga Sagres		
			22:00 A Voz do Cidadão	23:15 Conta-me Como Foi		
			22:15 Festival RTP da Canção	00:00 Milho		
			01:00 Notícias	01:00 Notícias		

Televisão: programação da SIC internacional

Quarta-feira, 03/03	Quinta-feira, 04/03	Sexta-feira, 05/03	Sábado, 06/03	Domingo, 07/03	Segunda-feira, 08/03	Terça-feira, 09/03
07:00 SIC notícias	07:00 SIC Notícias	07:00 Sic Notícias	07:00 Mundo da Mulheres	07:00 Mundo das Mulheres	07:00 SIC Notícias	07:00 Sic Notícias
08:00 Edição da manhã	08:00 Edição da manhã	08:00 Edição da manhã	08:00 Cartaz	08:00 Cartaz	08:00 Edição da Manhã	08:00 Edição da Manhã
11:00 Companhia das Manhãs	11:00 Companhia das Manhãs	11:00 Companhia das Manhãs	08:15 Alta Definição	08:15 Música do Mundo	11:00 Companhia das Manhãs	11:00 Companhia das Manhãs
14:00 1º Jornal	14:00 1º Jornal	14:00 1º Jornal	08:30 Magazine	08:30 Entretenimento	14:00 1º Jornal	14:00 1º Jornal
15:00 Mundo das Mulheres	15:00 Mundo das Mulheres	15:00 Mundo das Mulheres	09:15 Lucy	09:15 Lucy	15:00 Mundo das Mulheres	15:00 Mundo das Mulheres
16:00 Famashow	16:00 Imagens Marca	16:00 Falar Global	10:15 Factor K	10:15 Factor K	16:00 Alta Definição	16:00 Música do Mundo
16:30 Vida Nova	16:30 Vida Nova	16:30 Vida Nova	10:45 Cozinha do Chef	10:45 Cozinha do Chef	16:30 Vida Nova	16:30 Vida Nova
19:00 Querido Mudei a Casa	19:00 Querido Mudei a Casa	19:00 Querido mudei a Casa	11:00 Curto Circuito	11:00 Curto Circuito	19:00 Querido Mudei a Casa	19:00 Querido Mudei a Casa
20:00 Cartaz	20:00 Cartaz	20:00 Cartaz	13:15 +351	13:15 +351	20:00 Cartaz	20:00 Cartaz
20:15 Perfeito Coração	20:15 Perfeito Coração	20:15 Perfeito Coração	14:00 1º Jornal	14:00 1º Jornal	20:15 Perfeito Coração	20:15 Perfeito Coração
21:00 Jornal da Noite	21:00 Jornal da Noite	21:00 Jornal da Noite	15:00 Perfeito Coração	15:00 Perfeito Coração	21:00 Jornal da Noite	21:00 Jornal da Noite
22:30 Alo Portugal	22:15 Alô Portugal	22:15 Alô Portugal	16:45 Não há Crise	16:45 Não há Crise	22:30 Alo Portugal	22:15 Alô Portugal
23:15 Notícias em 2º mão	23:15 Notícias em 2º mão	23:15 Notícias em 2º mão	17:30 Entretenimento	17:30 Entretenimento	23:15 Notícias em 2º mão	23:00 Grande Reportagem SIC
23:45 Magazine	23:45 Não há Crise	23:45 Magazine	19:45 Famashow	17:30 Querido Mudei a Casa	00:30 Famashow	23:30 O Dia Seguinte
00:15 +351	00:30 Imagens Marca	00:15 Quadratura do Círculo	20:15 +351	18:30 Golf Report	01:00 Jornal da Noite	01:15 Jornal da Noite
01:00 Jornal da Noite	01:00 Jornal da Noite	01:00 Jornal da Noite	21:00 Jornal da Noite	18:45 Quadratura do Círculo		
		02:00 Perfeito Coração	22:15 Entretenimento	19:45 TV Turbo		
			23:45 Expresso da Meia noite	20:00 Alta Definição		
			00:30 Imagens Marca	20:15 Futebol Benfica x Paços de Ferreira		
			01:00 Jornal da Noite	23:15 Jornal da Noite		
			02:00 Ídolos	22:15 Entretenimento		
				01:00 Jornal da Noite		

Radio**Radio RGB**

L'émission Geração Portugal du dimanche 7 mars, entre 10 et 13 heures:

- 1^{ère} heure: Association d'enseignement Bocage à Paris 16^{ème}.
- 2^{ème} heure: Peintre Benjamim Marques.
- 3^{ème} heure: Chronique musicale.

La Radio RGB emet à partir de Cergy-Pontoise, sur 99,2 FM. Tel.: 01.30.38.25.25. RGB peut être écoutée sur www.radiorgb.net

Radio**Rádio Enghien**

Programa 'Voz de Portugal', aos sábados, das 14h30 às 16h30.

O convidado do dia 6 de março é Enrico de Rosa, Presidente da associação Agora de Argenteuil.

A rádio pode ser ouvida na região norte de Paris em FM 98.0 ou por internet em www.vozdeportugal.fr

Télévision**Ma Chaîne Sport**

Voici les matchs du Championnat portugais, diffusés en France par la chaîne Ma Chaîne Sport.

Le samedi 6 mars, à 18h00: Football - Championnat du Portugal (J22): **FC Porto/ Olhanense**, en direct avec commentaires de Nicolas Vilas et Rui Pataca.

Le dimanche 7 mars, à 21h15: Football - Championnat du Portugal (J22): **Benfica/Paços de Ferreira** en direct avec commentaires de Nicolas Vilas et Rui Pataca.

www.machainesport.fr

Entrevistas, festivais folclóricos, cultura popular portuguesa

Televisão por internet www.lusitanatv.com

JEUNES 18-25 ANS - LA LIBERTE QUI COMPTE

Être plus libre avec sa banque.

Libra
caixa



*Sous réserve d'acceptation de votre dossier. Voir conditions en agence.

Libracaixa, c'est une offre qui vous permet de gérer votre argent, de le faire fructifier, de faire face aux imprévus et aussi de réaliser vos projets. Avec le pack Libracaixa vous disposez de tout ce qu'il vous faut pour vivre votre quotidien en toute liberté : un accès à vos comptes 24h/24, des assurances, des moyens de paiement et de retrait où que vous vous trouviez, et un découvert* en cas de besoin.

De 18 à 25 ans, Libracaixa, c'est la liberté qui compte.

**produits
jeunes caixa**
**INTERDIT
+25ANS**

www.cgd.fr

Caixa Geral de Depósitos S.A. - Succursale France - 38 rue de Provence - 75 009 PARIS.
Siren 306 927 393 RCS Paris - Immatriculée auprès de l'ORIAS (www.orias.fr) n° ISF 20
71 86 041) - Siège Social : av. João XXII, n°63 - 1000-300 LISBOA - Portugal - S.A. de
droit portugais - R.C. LISBOA (Portugal) n° 2900930902. Document non contractuel.